



Bio
ESTAÇÕES DA
Biodiversidade
Dornes



EB ESTAÇÕES DA BIODIVERSIDADE

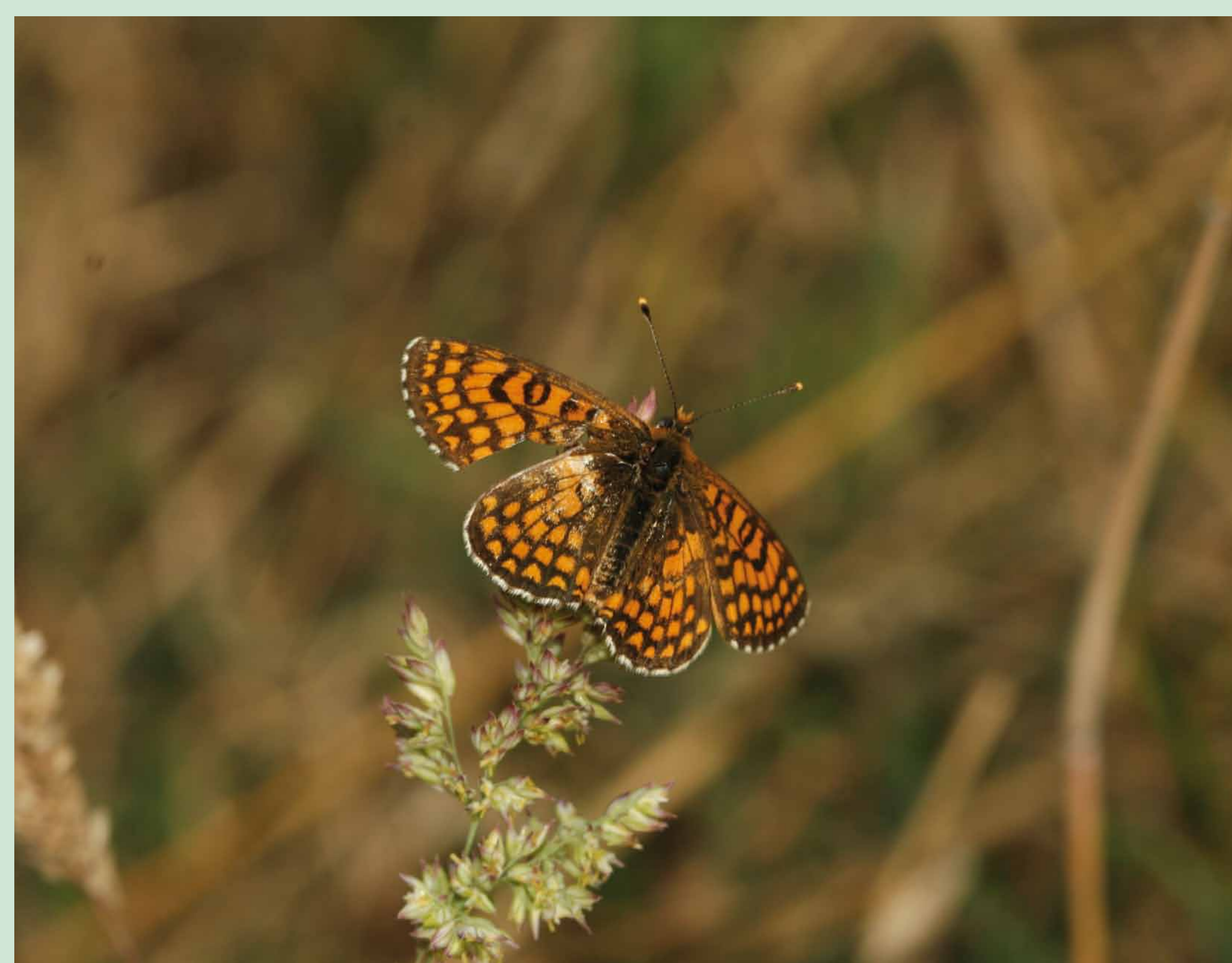
O EUCALIPTAL DOMINA A PAISAGEM DA ESTAÇÃO DA BIODIVERSIDADE DE DORNES | The Eucalyptus forest is the landscape of Dornes Biodiversity Station



EUCALIPTO | Blue Gum - *Eucalyptus globulus*
Eudicotiledonea / Myrtaceae

bem como a paisagem florestal de grande parte de Portugal. Esta espécie australiana, de conhecida importância económica, tem sofrido uma expansão descontrolada e é uma das causas do desaparecimento da floresta autóctone e de outros habitats naturais.

this Australian species is occupying the majority of the Portuguese Forest. Known by their economic importance, they have been suffering an uncontrolled expansion, which is one of the causes of disappearance of native forest and other natural habitats.



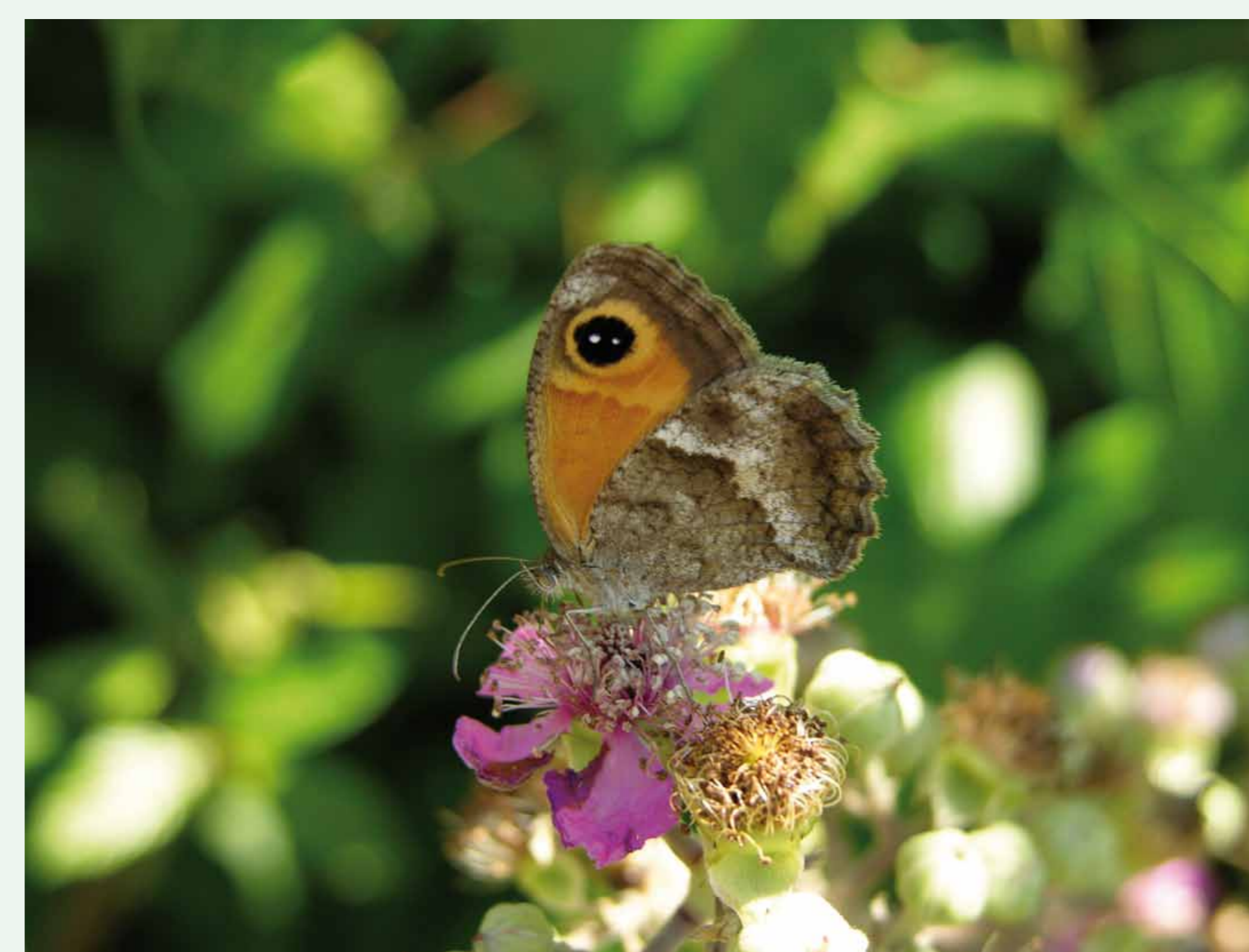
LARANJA-QUADRADA-DO-SUL | Provençal Fritillary
Melitaea deione
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae

Mesmo aqui é possível ver borboletas: como a Laranja-quadrada-do-sul, que gosta das zonas pedregosas e abertas onde existem as plantas hospedeiras.

Even here you can see butterflies like this Provençal Fritillary that likes open and rocky areas where host plants appear.



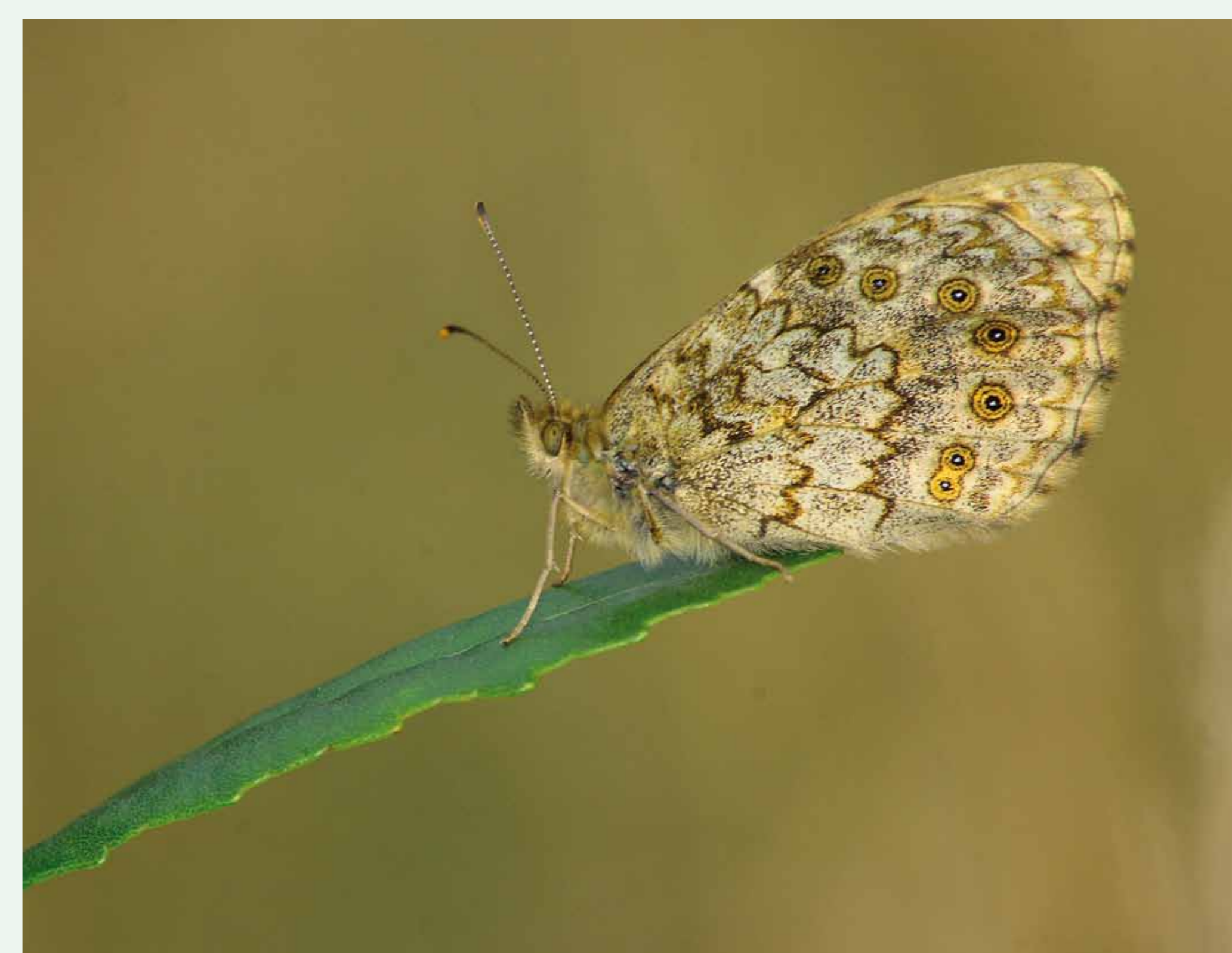
ALGUMAS BORBOLETAS PODEM VER-SE EM EUCALIPTAIS. | Some butterflies can be seen in Eucalyptus plantations.



CECILIA | Southern Gatekeeper - *Pyronia cecilia*
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae

As borboletas Cecília e Megera põem os ovos em pequenas ervas.

Southern Gatekeeper and Wall Brown lay eggs in small herbs.



MEGERA | Wall Brown - *Lasiommata megera*
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae



ESCULI | False Ilex Hairstreak - *Satyrrium esculi*
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae

A Esculi ocorre em carrascais: matos de carrasco (*Quercus coccifera*), um dos tipos de vegetação natural que tem vindo a ser substituído pelo eucalipto.

False Ilex Hairstreak appears in Kermes Oak (*Quercus coccifera*) bushes, one example of vegetation replaced by Eucalyptus.

A PRESENÇA DE BORBOLETAS E OUTROS ANIMAIS DEPENDE DA EXISTÊNCIA DE VEGETAÇÃO NATURAL, COMO ESTES ARBUSTOS QUE LHES PROPORCIONAM REFÚGIO E ALIMENTO: | The presence of butterflies and other animals depends on the existence of natural vegetation, like these shrubs which provide them shelter and food:



GIESTA-AMARELA | Portuguese broom - *Cytisus striatus*
Eudicotiledonea / Fabaceae

Os giestais são outro dos tipos de vegetação substituídos pelos eucaliptos. A giesta-amarela pode reconhecer-se pelas grandes flores amarelas e pelas vagens peludas.

The Portuguese broom bushes are another vegetation type replaced by eucalyptus. Portuguese broom may be recognized by it's large yellow flowers and hairy pods.



VAGEM DE GIESTA-AMARELA | Portuguese broom pod



SILVAS | Blackberries Brambles - *Rubus sp.*
Eudicotiledonea / Rosaceae

As silvas dão protecção e alimento a numerosos animais da floresta: dos mamíferos aos pequenos pássaros.

The brambles provide protection and food for many forest animals: from mammals to small birds.



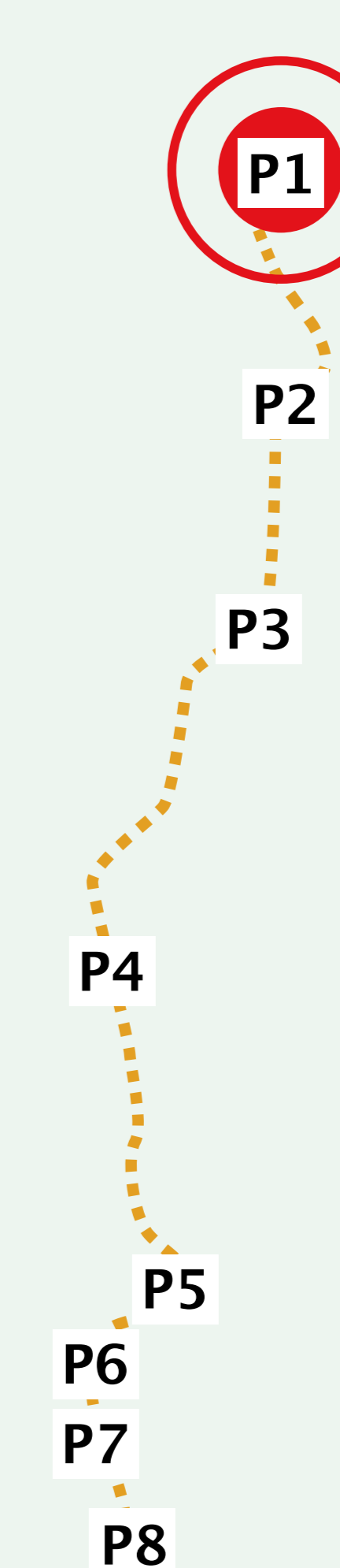
MIRTO | True Myrtle - *Myrtus communis*
Eudicotiledonea / Myrtaceae



PILRITEIRO | Common Hawthorn - *Crataegus monogyna*
Eudicotiledonea / Rosaceae

Outro arbusto cujos frutos são apreciados por aves e pequenos mamíferos!

Another shrub with fruits enjoyed by birds and small mammals!



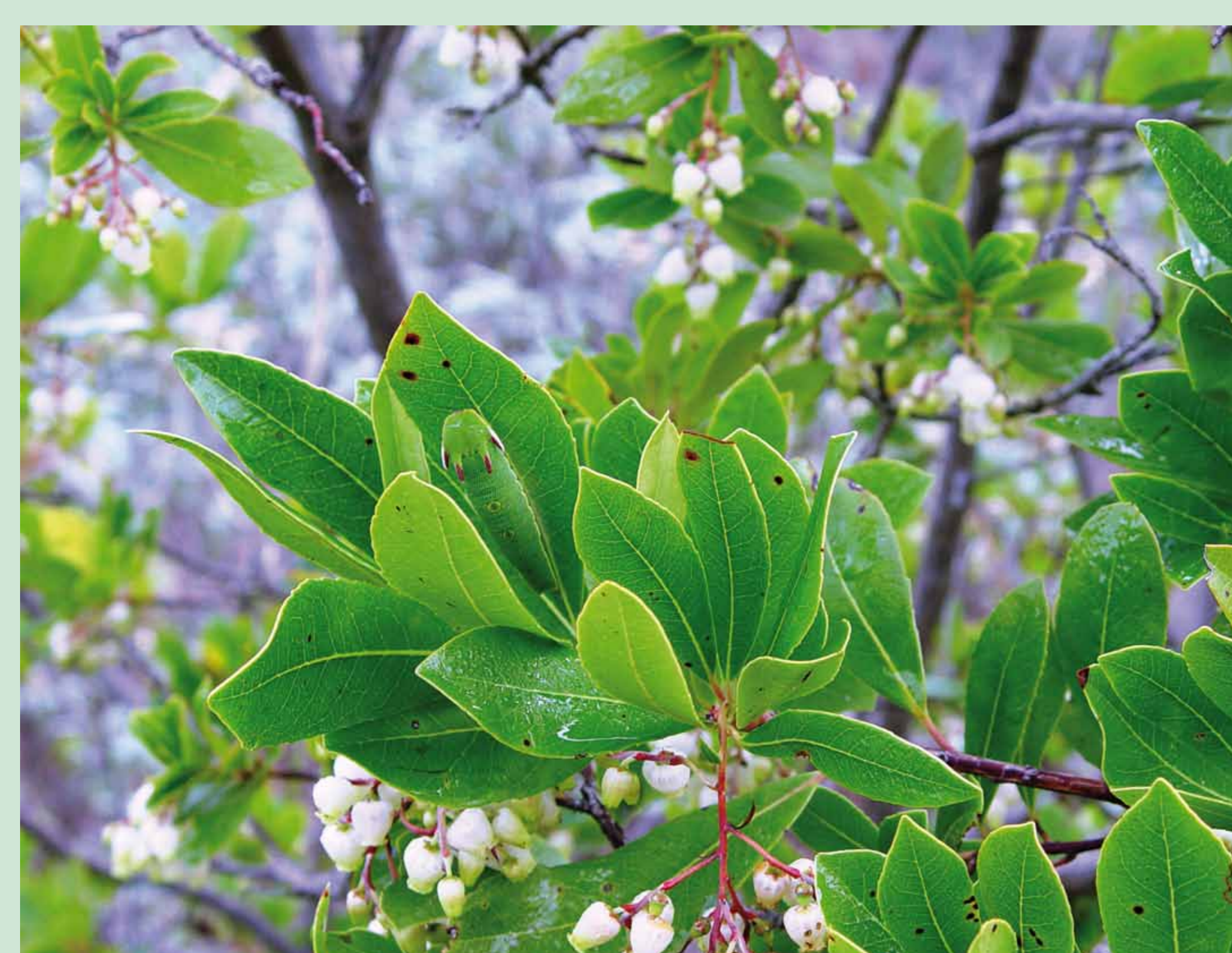
MEDRONHEIROS, LAGARTAS E BORBOLETAS | Strawberry trees, caterpillars and butterflies.



MEDRONHEIRO | Strawberry tree - *Arbutus unedo*
Eudicotiledonea / Ericaceae

Consegue ver, na foto, uma lagarta entre as folhas do Medronheiro? É a lagarta do Medronheiro! A lagarta da maior borboleta diurna da Europa que se alimenta exclusivamente das folhas deste arbusto mediterrânico. Está tão bem adaptada à planta hospedeira que é quase impossível vê-la!

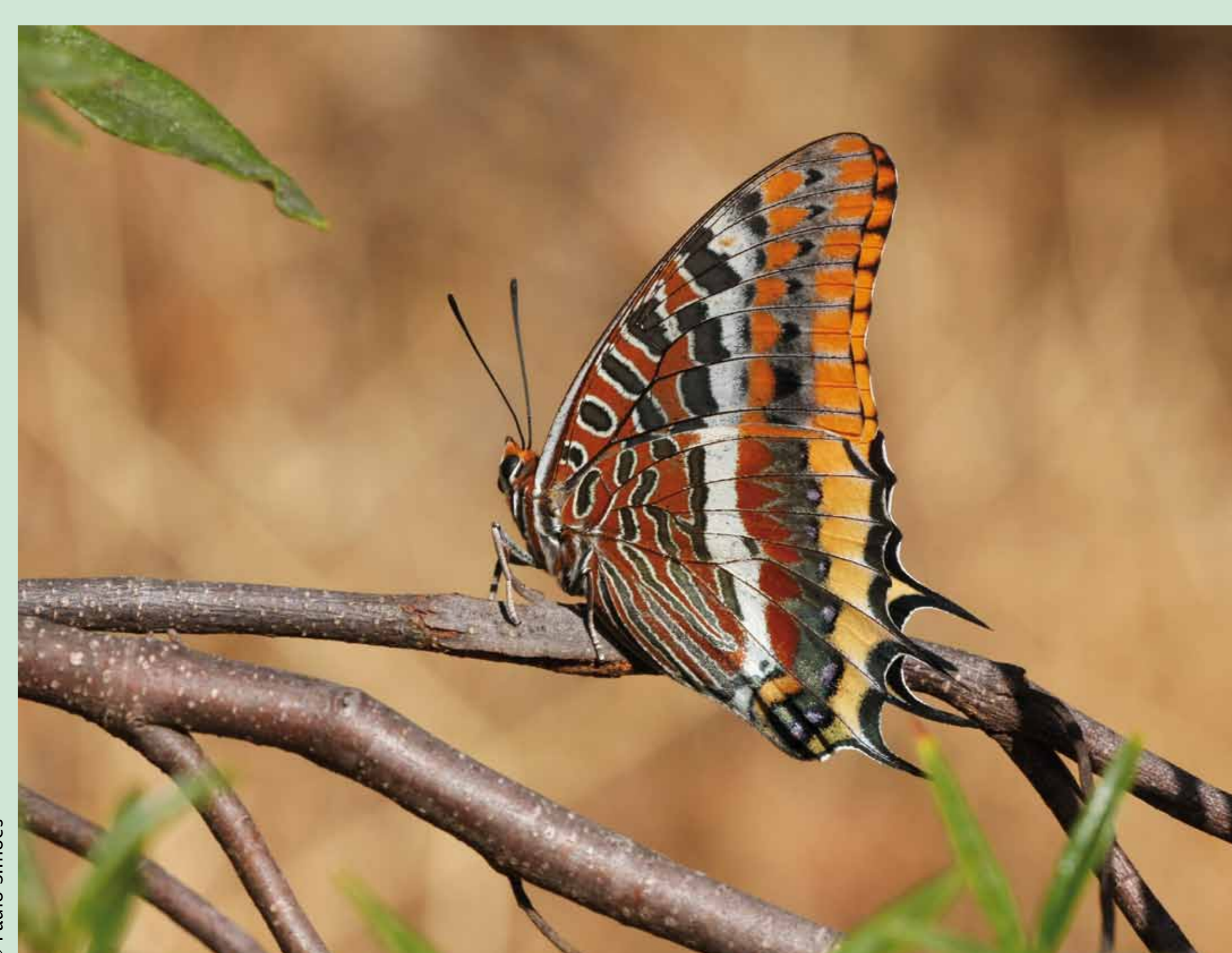
Can you see in the picture a caterpillar among the leaves of the Strawberry tree? It's the Strawberry tree caterpillar! The largest European butterfly's caterpillar. It feeds exclusively on leaves of this Mediterranean shrub and is so well adapted that it is almost impossible to see it!



LAGARTA DO MEDRONHEIRO | Two-tailed Pasha caterpillar
Charaxes jasius
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae

No início de Junho e em Setembro poderá ver esta espécie a voar na Estação da Biodiversidade de Dornes. No resto do ano terá de procurar as suas lagartas entre as folhas dos medronheiros.

At the beginning of June and September you can see this species flying around the Dornes BS. The rest of the year you will have to look for their caterpillars on the strawberry tree leaves.



BORBOLETA-DO-MEDRONHEIRO | Two-tailed Pasha

PORQUE SERÁ QUE ESTA LAGARTA NÃO QUER PASSAR DESPERCEBIDA? | Why does this caterpillar not want to go unnoticed?



LAGARTA DE CAUDA-DE-ANDORINHA | Swallowtail Caterpillar
Papilio machaon
Insecta / Lepidoptera / Papilionidae

A lagarta da Cauda-de-andorinha alimenta-se de arruda e de outras plantas tóxicas. As cores que exibe são cores de aviso!

The Swallowtail caterpillar feeds on Rue and other poisonous plants. The colours displayed are warning colours!



ARRUDA | Rue - *Ruta sp.*
Eudicotiledonea / Rutaceae

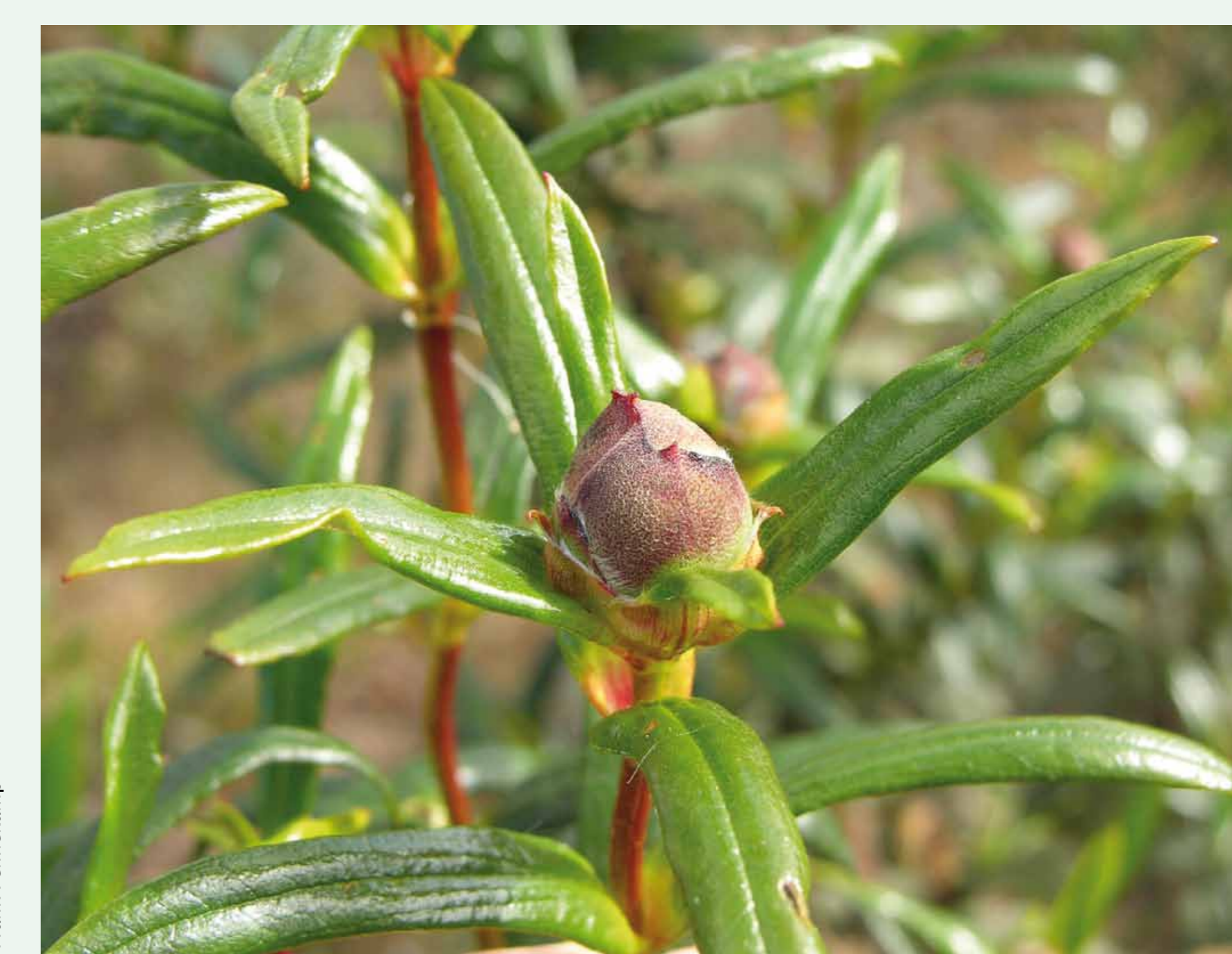
QUATRO ARBUSTOS DO GÉNERO *CISTUS* | Four *Cistus* shrubs



ESTEVÃO | Major rockrose - *Cistus populifolius*
Eudicotiledonea / Cistaceae

Como o nome científico indica as folhas do Estevão lembram as folhas de Choupos (*Populus sp.*).

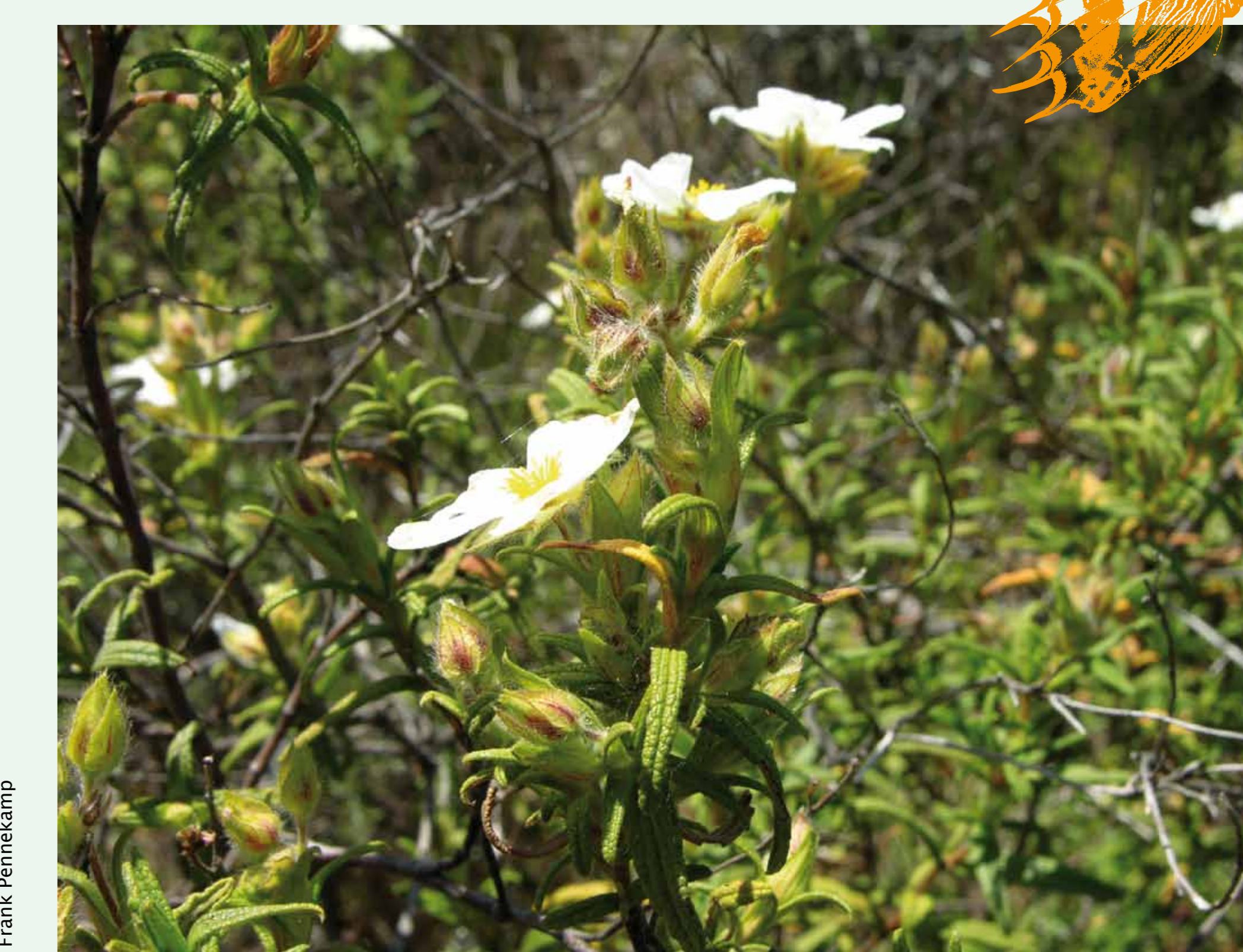
As the scientific name indicates, the Major Rockrose leaves resemble the leaves of poplars (*Populus sp.*)



ESTEVA | Gum rockrose - *Cistus ladanifer*
Eudicotiledonea / Cistaceae

O mais conhecido dos *Cistus*. Distingue-se pelas folhas estreitas e pegajosas.

This one is the best known species of the *Cistus* genus. It can be recognized by its narrow and sticky leaves.

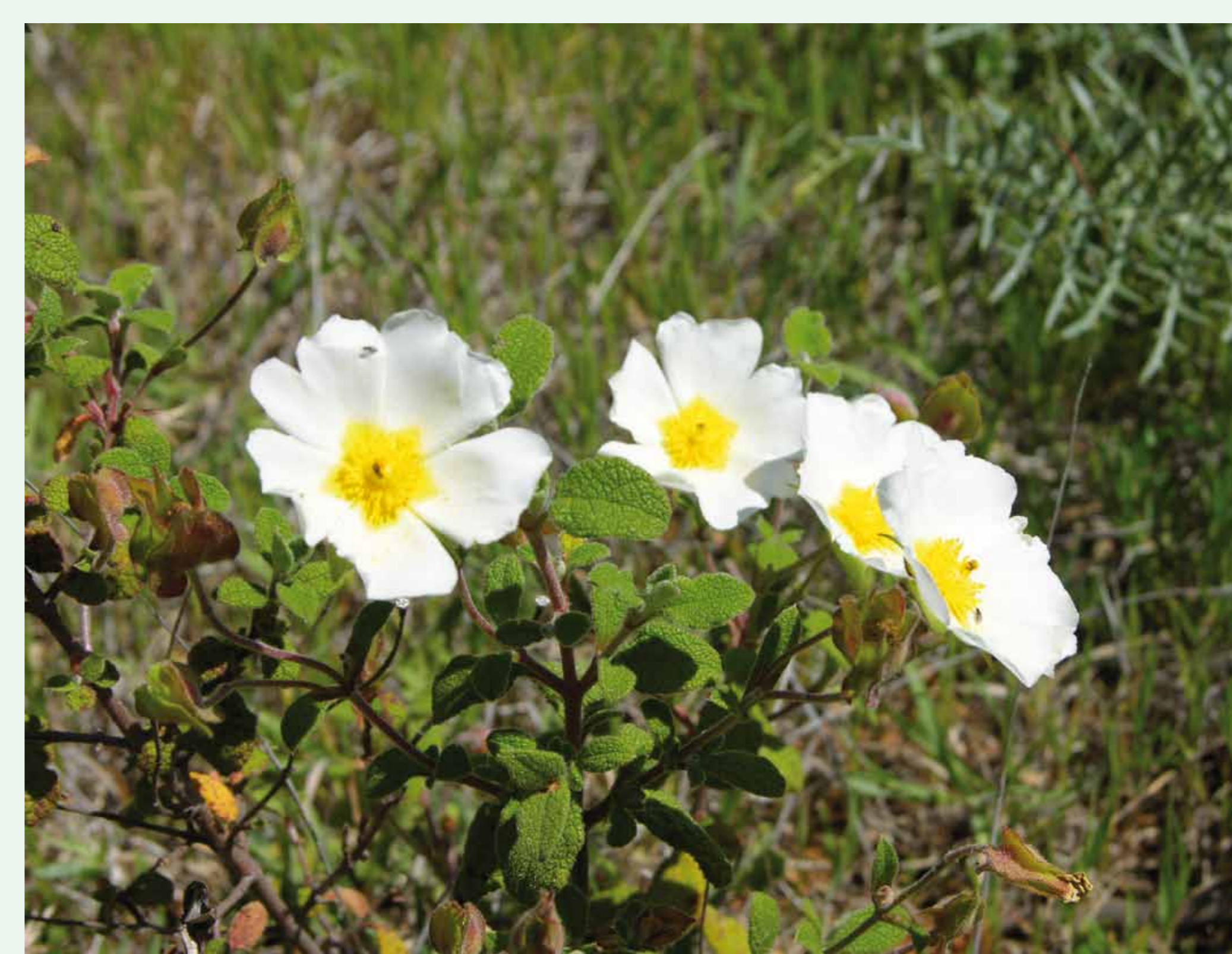


SARGAÇO-ESCURO | Montpelier Cistus - *Cistus monspeliensis*
Eudicotiledonea / Cistaceae

As folhas são semelhantes às da Esteva, mas são mais pequenas, baças e com pêlos.

The leaves are similar to those of the gum-rockrose, but they are smaller, pale and hairy.

E UM ARBUSTO AROMÁTICO. | and an aromatic shrub.



SARGAÇO | Salvia Cistus - *Cistus salvifolius*
Eudicotiledonea / Cistaceae

Também muito comum, o sargaço tem as folhas arredondadas e mais curtas.

Also very common, the Salvia Cistus has rounded and shorter leaves.



ROSMANINHO | Iberian Lavender - *Lavandula luisieri*
Eudicotiledonea / Lamiaceae

EB ESTAÇÕES DA BIODIVERSIDADE

TAL COMO O MEDRONHEIRO, O CODEÇO E O TROVISCO SÃO ARBUSTOS TÍPICOS DOS MATOS MEDITERRÂNICOS. | As the Strawberry Tree, the Codeso and the Spurge Flax are typical shrubs of the Mediterranean landscapes.



TROVISCO | Spurge Flax - *Daphne gnidium*
Eudicotiledonea / Thymelaeaceae

Este arbusto de folhas persistentes pode atingir os dois metros de altura. As suas folhas e frutos são extremamente venenosos.

This shrub has persistent leaves and may measure two meters. Its leaves and fruits are extremely poisonous.



CODEÇO | Codeso - *Adenocarpus sp.*
Eudicotiledonea / Fabaceae

Os codeços são leguminosas de porte arbustivo. Pertencem à mesma família das favas, dos feijões e dos tremoços, o fruto das leguminosas é sempre uma vagem.

Na foto da direita pode ver a característica flor desta família.

The "codeços" are shrubby grain legumes. They belong to the family of beans and lupins and their fruit is a pod, which contain the seeds. In the picture you can see the flower, also characteristic of this family.



ESTAS DUAS BORBOLETAS PÕEM OS OVOS EM FLORES DE LEGUMINOSAS. | These two butterflies lay their eggs on grain legume flowers.



AZULINHA | Long-tailed Blue - *Lampides boeticus*
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae

Tente distinguir as duas espécies pela parte de baixo das asas. Nesta: castanha-clara com riscas brancas e uma banda branca bem visível na ponta da asa de trás.

Try to distinguish them from the bottom of the wings. In this one, light brown with wavy, white stripes with a clearly visible white stripe on the tip of the back wing.

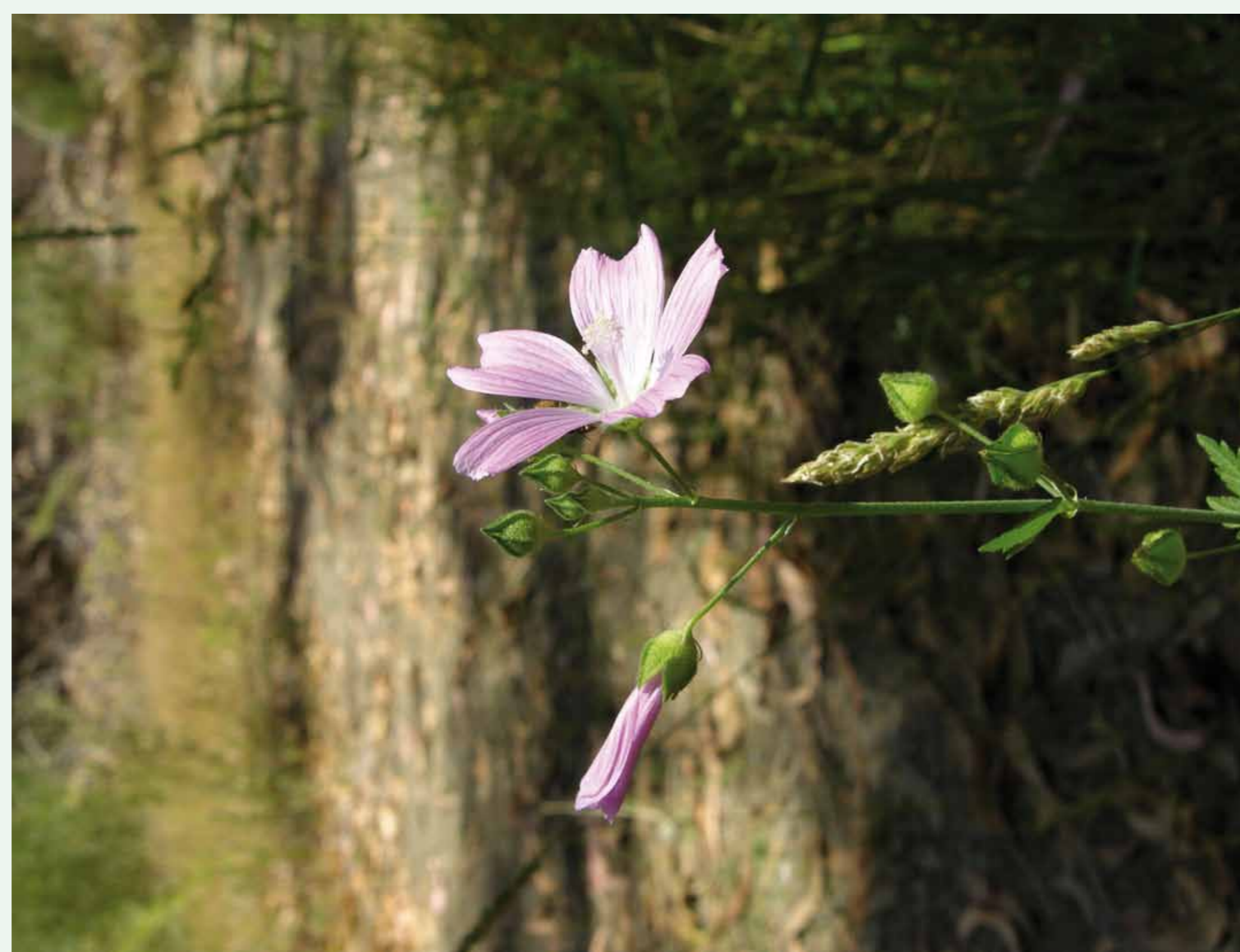


CINZENTINHA | Lang's Short-tailed Blue - *Leptotes pirithous*
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae

A parte de baixo das asas é também castanha e branca mas sem a banda branca.

The underside wings are also brown and white, but without the white stripe.

FLORES QUE DESTACAM NO MEIO DOS PRADOS. | Flowers among the meadows.



MALVA | Mallow - *Malva sp.*
Eudicotiledonea / Malvaceae

As flores cor rosa-pálido aparecem a pouca altura do solo.

Pale pink flowers appear slightly above the ground.



SENÉCIO | Stinking willie - *Senecio jacobae*
Eudicotiledonea / Asteraceae

As flores são amarelas, muito numerosas, lembram pequenos malmequeres.

They have numerous yellow flowers and look like small daisies.



VERBASCO | Mullien - *Verbascum sp.*
Eudicotiledonea / Scrophulariaceae

Quando em flor destaca pelo talo erecto e alto com vistosas flores amarelas de 5 pétalas!

In bloom, this plant has an erect, tall stalk with yellow flowers of 5 showy petals!

MADRESSILVAS – TREPadeiras DO GÉNERO *LONICERA* | Honeysuckles – Vines of the genus *Lonicera*



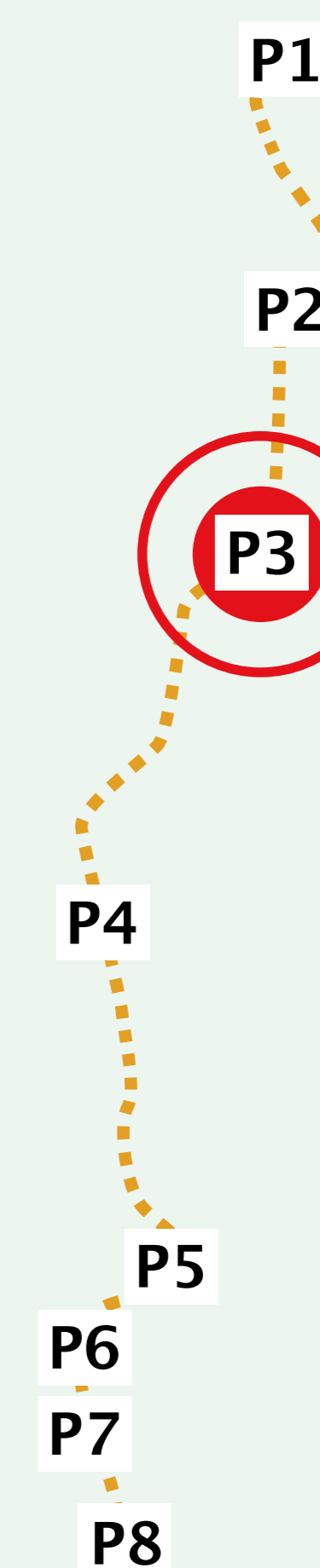
MADRESSILVA-DAS-BOTICAS | Honeysuckles
Lonicera periclymenum
Eudicotiledonea / Caprifoliaceae



MADRESSILVA-ENTRELAÇADA | Honeysuckles - *Lonicera implexa*
Eudicotiledonea / Caprifoliaceae

Nesta espécie as folhas superiores têm as bases soldadas em redor do caule.

The base of the leaves in this species is welded around the stem.



P3



CIGARRAS E CIGARRINHAS | Cicadas and Leafhoppers



CIGARRA | Cicada - *Cicada orni*
Insecta / Hemiptera / Cicadidae

Difíceis de ver, as cigarras são bem conhecidas pelo seu canto. Os adultos vivem em cima das árvores cuja seiva sugam com a boca em forma de bico característica da Ordem. Para identificar as diferentes espécies do género Cicada é usado o canto. Em www.cicadasong.eu pode ouvir o relatório das cigarras europeias.

Difficult to see, the Cicadas are well-known for their singing. Adults live up in the trees sucking the sap from those with a beak-shaped mouth, typical of the Order. To identify the different species of Cicada genus, one uses their singing. At www.cicadasong.eu you can listen to the European Cicadas repertoire.



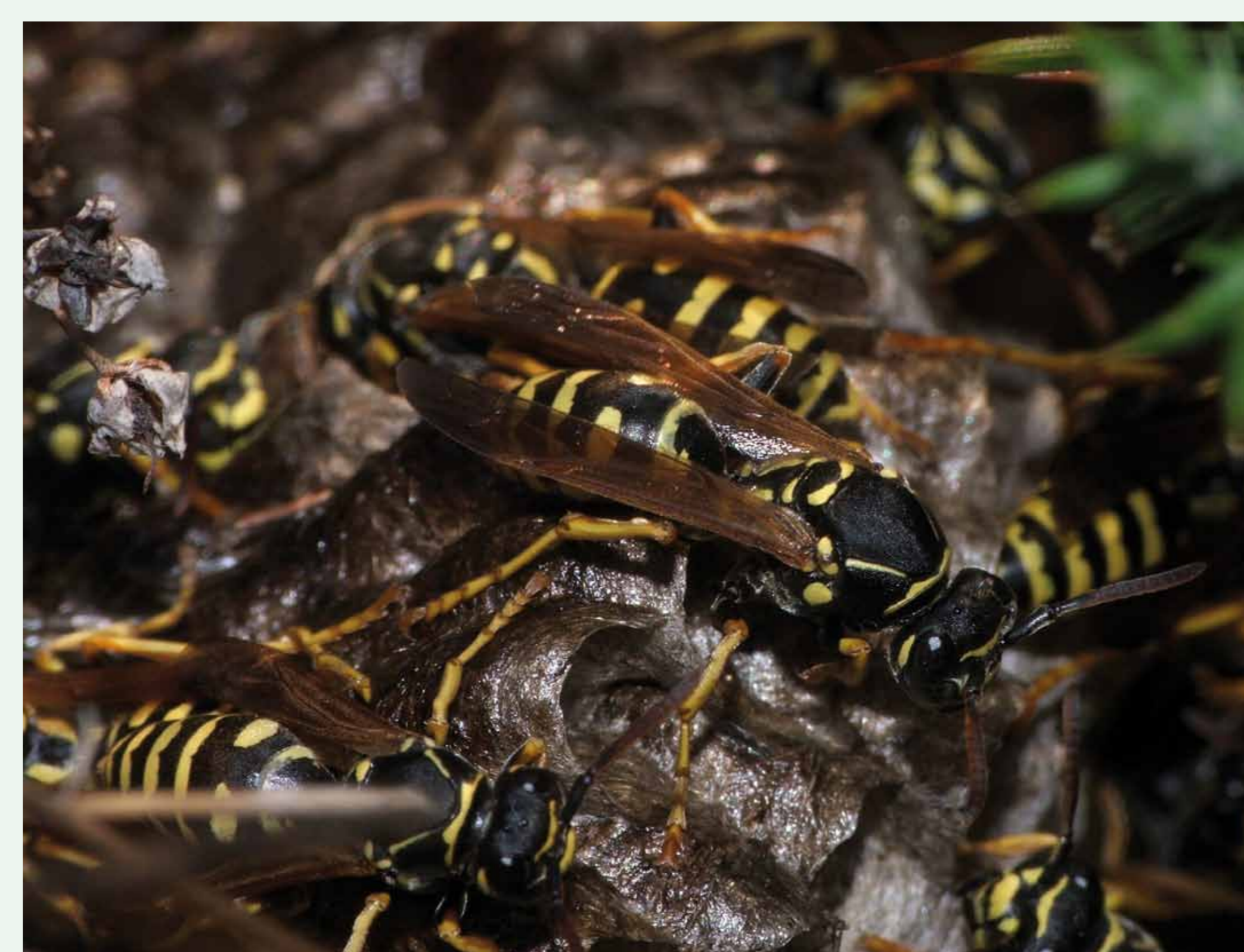
CIGARRINHA | Green Leafhopper - *Cicadella viridis*
Insecta / Hemiptera / Cicadellidae

As cigarrinhas são muito mais pequenas que as cigarras, mas mais fáceis de observar pois vivem sobre a vegetação herbácea.

Leafhoppers are much smaller than Cicadas, but easier to observe, because they live on the herbaceous vegetation.



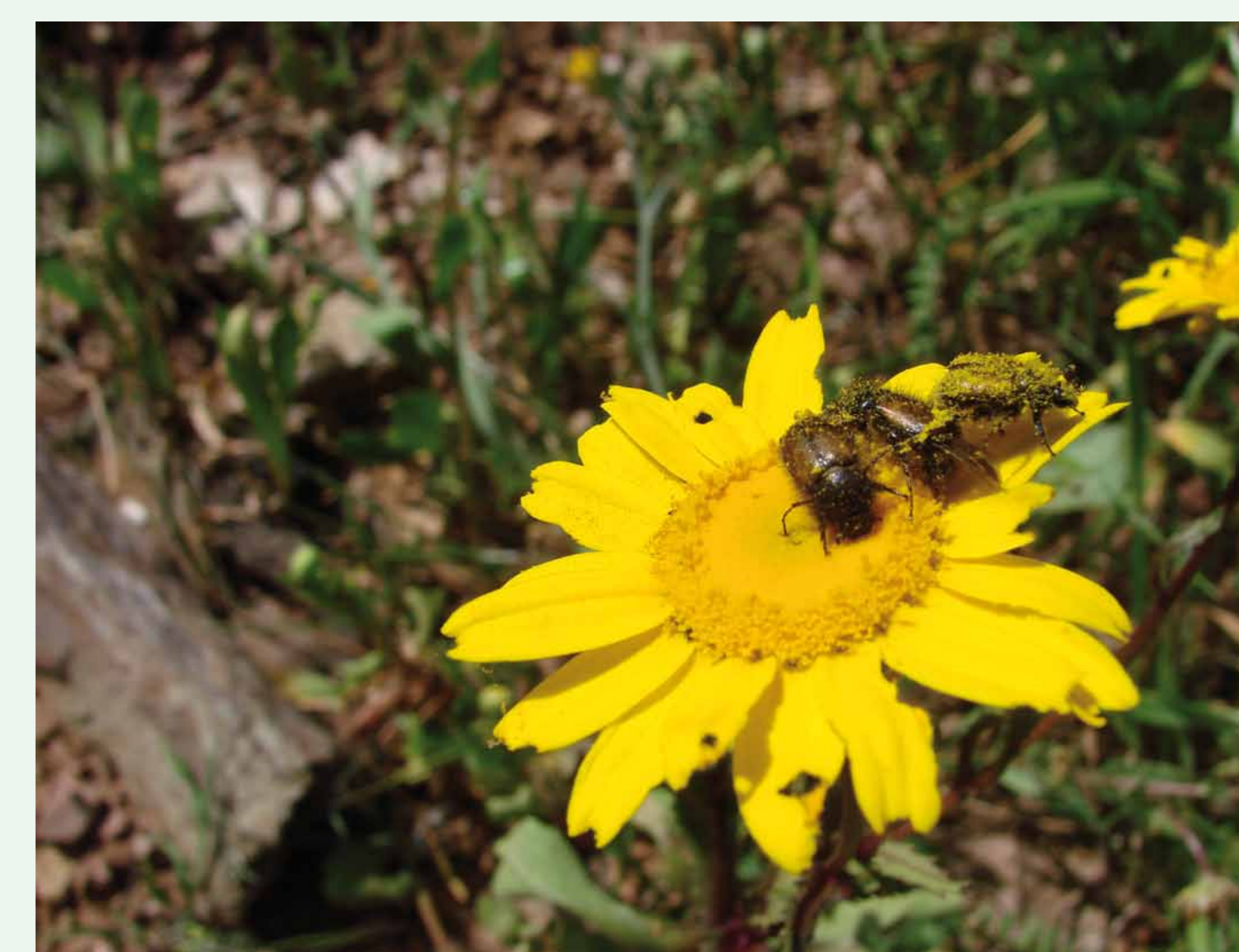
OUTROS INSECTOS COMUNS NA EB DE DORNES. | Other common insects in Dornes BS.



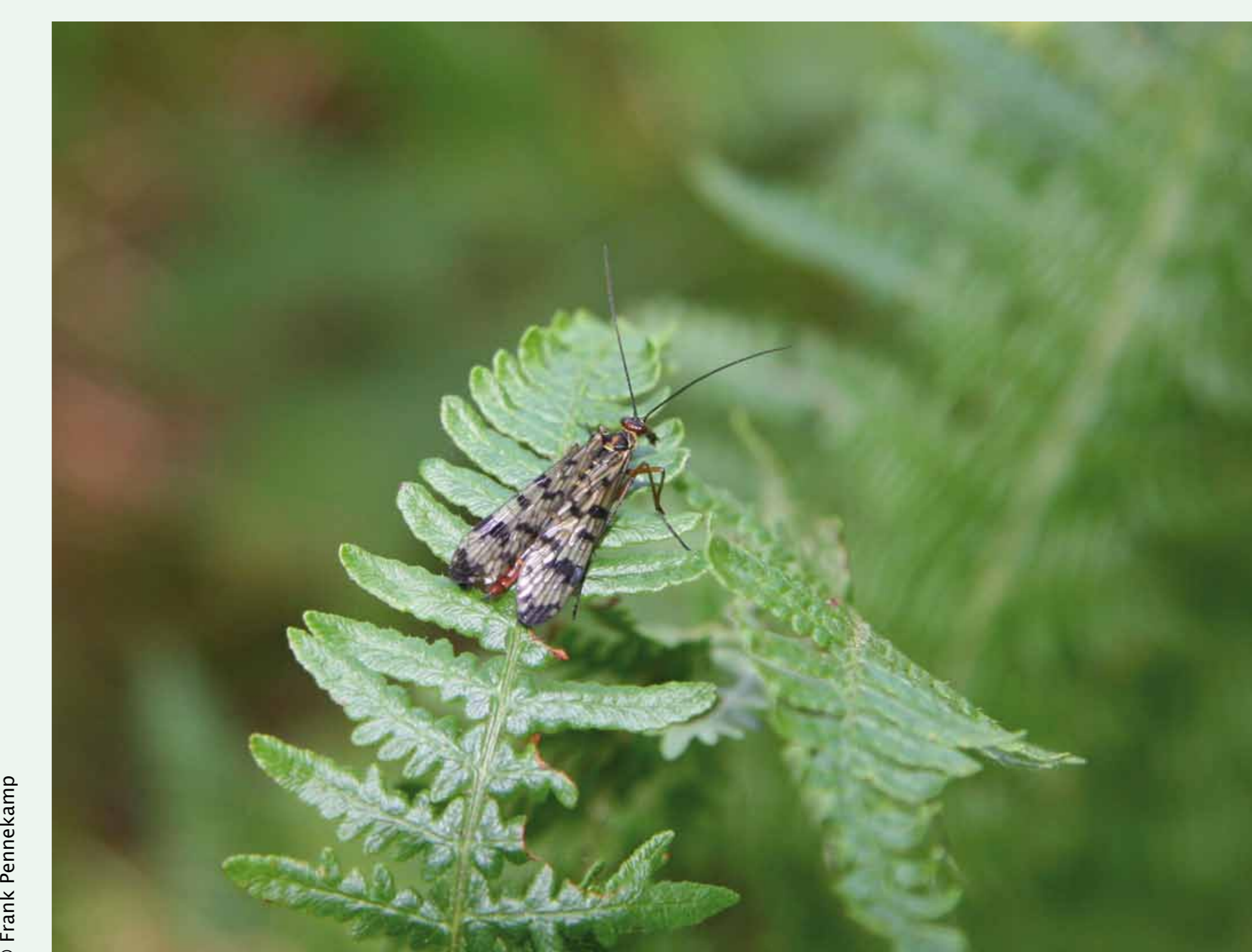
VESPA-DO-PAPEL | Paper Wasp - *Polistes sp.*
Insecta / Hymenoptera / Vespidae

Um ninho de vespa: dentro dos favos estão as larvas que são alimentadas pelas suas irmãs já adultas.

A wasp nest: within the combs there are larvae, which are fed by their adult sisters.

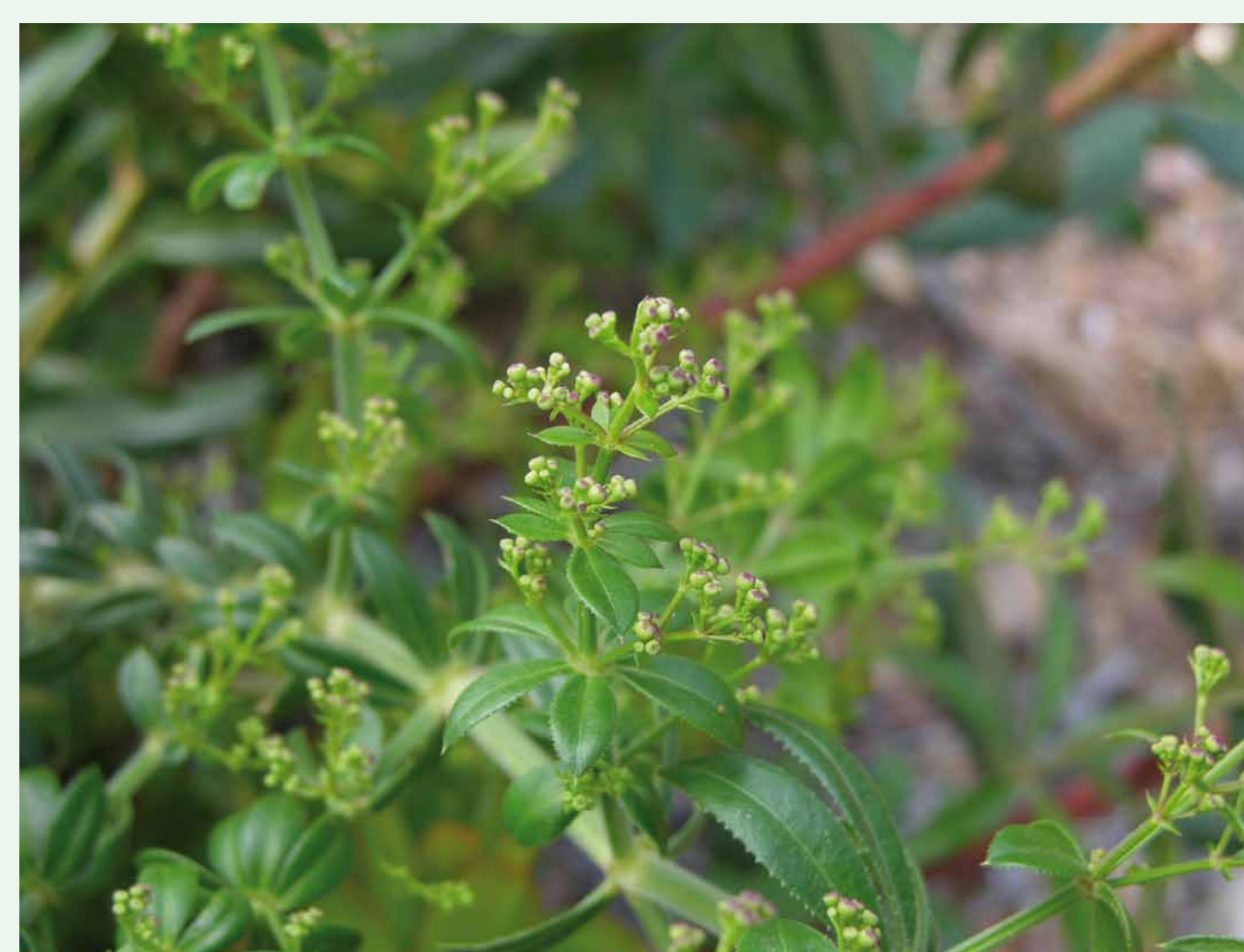


ESCARAVELHO | Beetle - *Chasmatopterus sp.*
Insecta / Coleoptera / Scarabaeidae



MOSCA-ESCORPIÃO | Scorpionfly - *Panorpa sp.*
Insecta / Mecoptera / Panorpidae

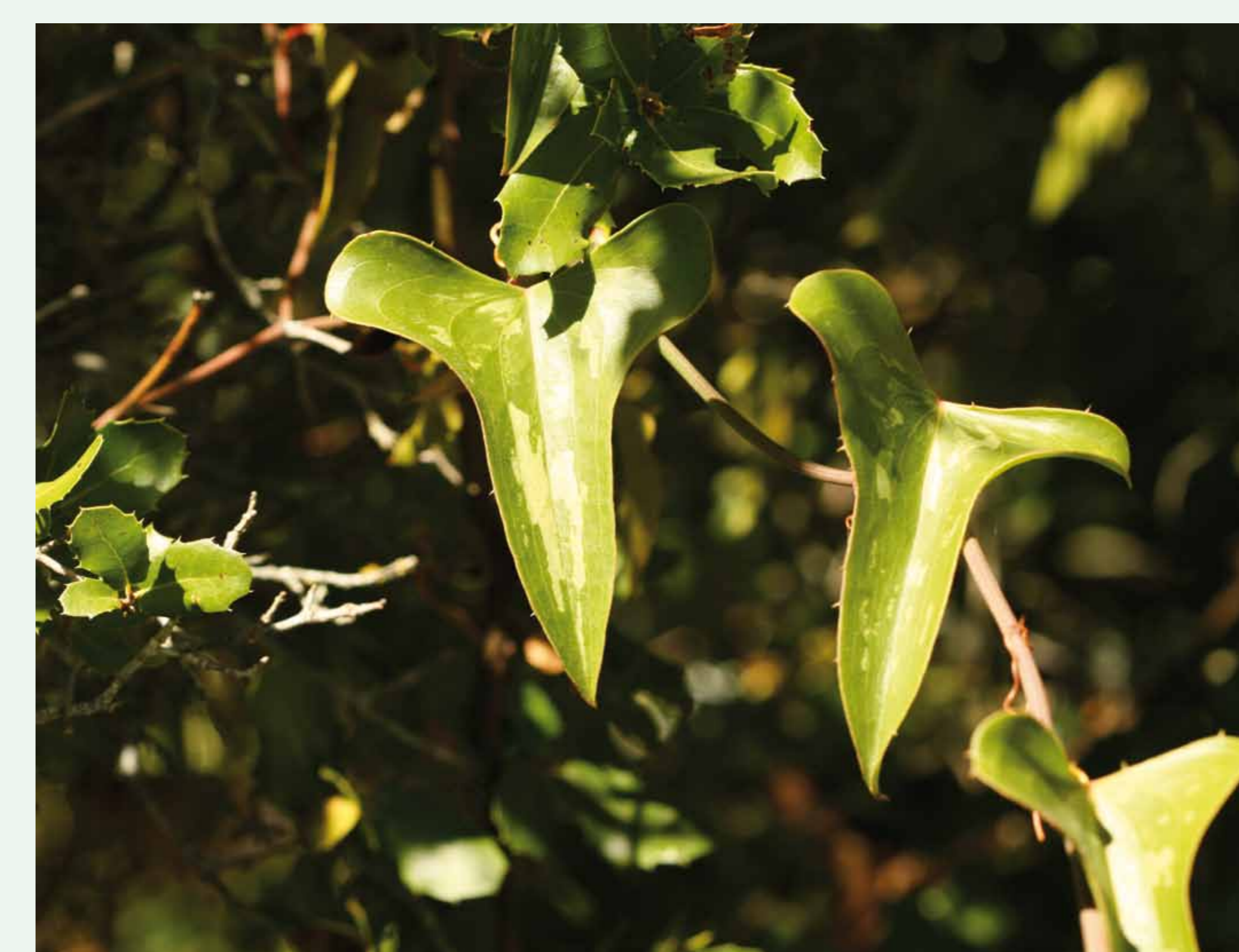
TRÊS TREPADERAS... | Three vines...



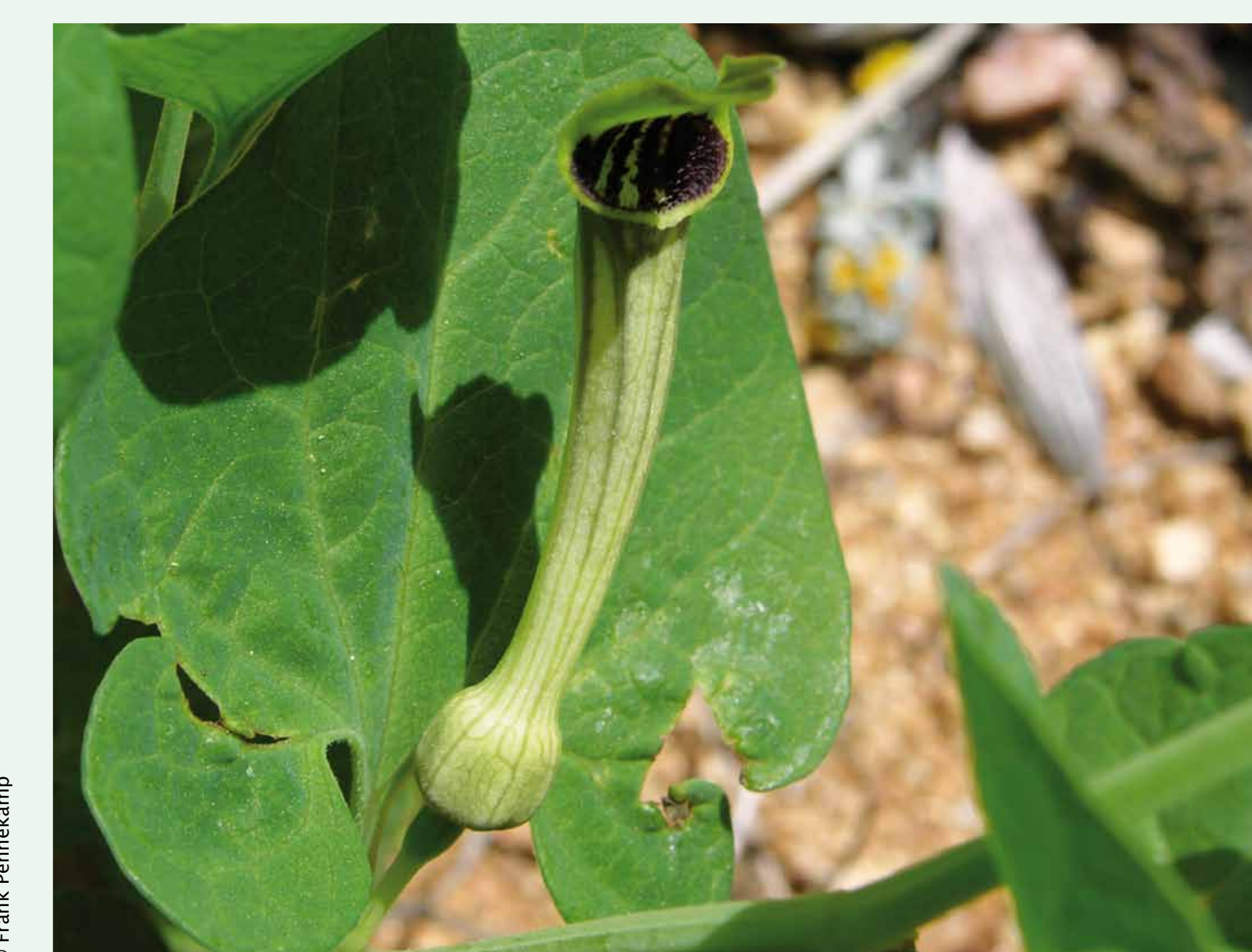
RASPA-LÍNGUA | Wild Madder - *Rubia peregrina*
Eudicotiledonea / Rubiaceae

Peregrina porque se agarra às roupas de quem passa e acompanha a peregrinação.

Peregrina (Latin word which means "pilgrim") because it clings to the clothes of who is passing by and accompanies the pilgrims.



SALSAPARILHA | Rough Bindweed - *Smilax aspera*
Eudicotiledonea / Liliaceae



ARISTOLÓQUIA - *Aristolochia paucinervis*
Eudicotiledonea / Aristolochiaceae

Muito venenosa. As suas folhas e curiosas flores servem de alimento à bonita Borboleta-carnaval.

It is very poisonous. Their leaves and puzzling flowers provide food to the beautiful Spanish Festoon.

...UM ARBUSTO... | ...A shrub...

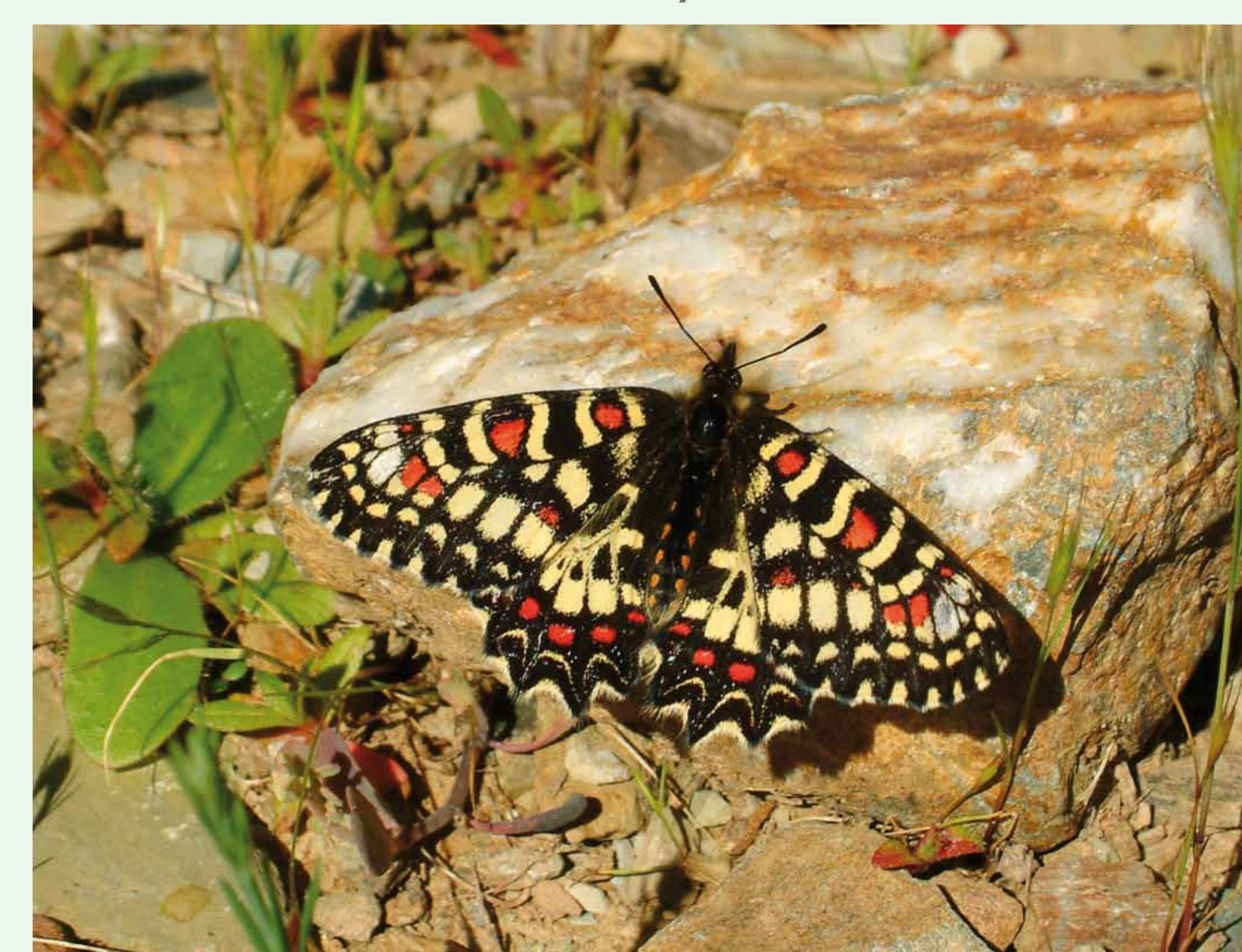


GILBARDEIRA | Butcher's Broom - *Ruscus aculeatus*
Monocotiledonea / Asparagaceae

Espécie protegida pelo anexo II da Directiva habitats.

Protected species under Annex II of the Habitats Directive.

...E UMA BORBOLETA MEDITERRÂNIC. | ...and a Mediterranean butterfly.



BORBOLETA-CARNAVAL | Spanish Festoon - *Zerynthia rumina*
Insecta / Lepidoptera / Papilionidae

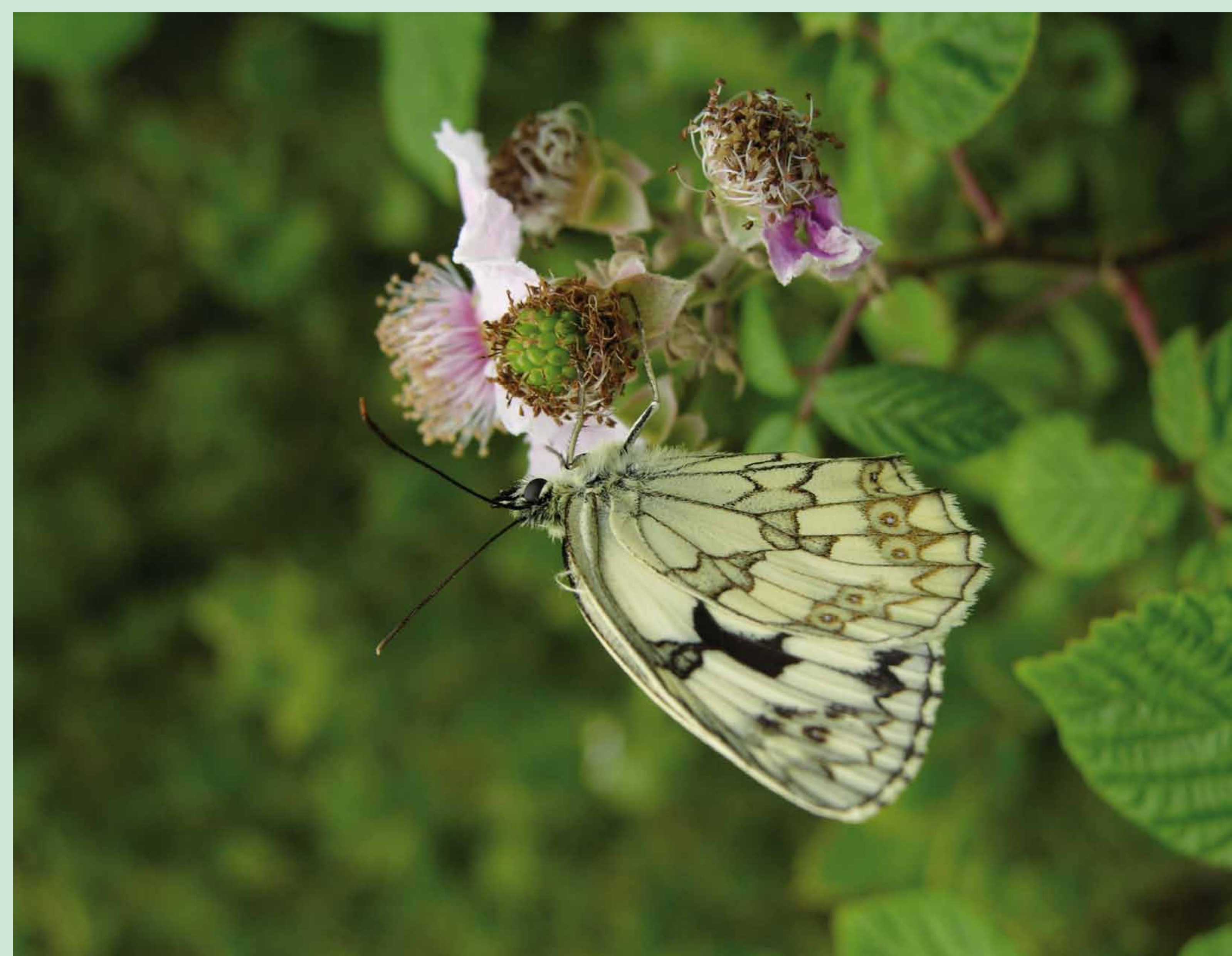
NOS PRADOS FLORIDOS: BORBOLETAS ÀS PINTINHAS E AOS QUADRADINHOS. | In the flowery meadows: Butterflies with small dots and squares.



ZIGAENA-COMUM | Five-Spot Burnet - *Zygaena trifolii*
Insecta / Lepidoptera / Zygaenidae

A mais comum das Zigaenas – pequenas borboletas pretas com pintas vermelhas. Em Portugal existem várias espécies deste género que se distinguem pela forma e posição das pintas vermelhas das asas anteriores.

The most common Zigaenas – small black butterflies with red dots. In Portugal there are several species of this genus that are distinguished by the shape and position of the red spots on the forewings.

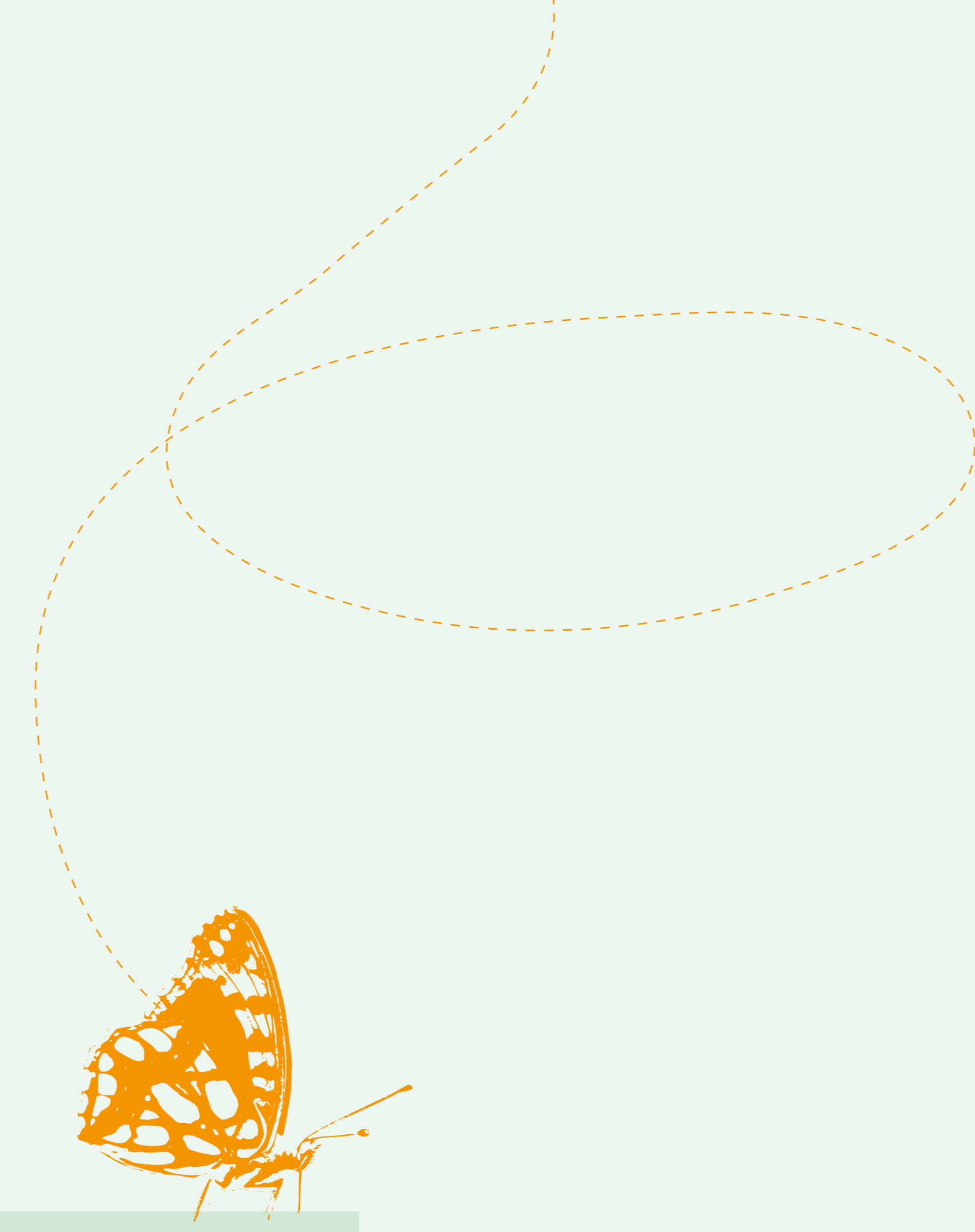


BRANCA-PRETA-COMUM | Spanish Marbled White - *Melanargia lachesis*
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae

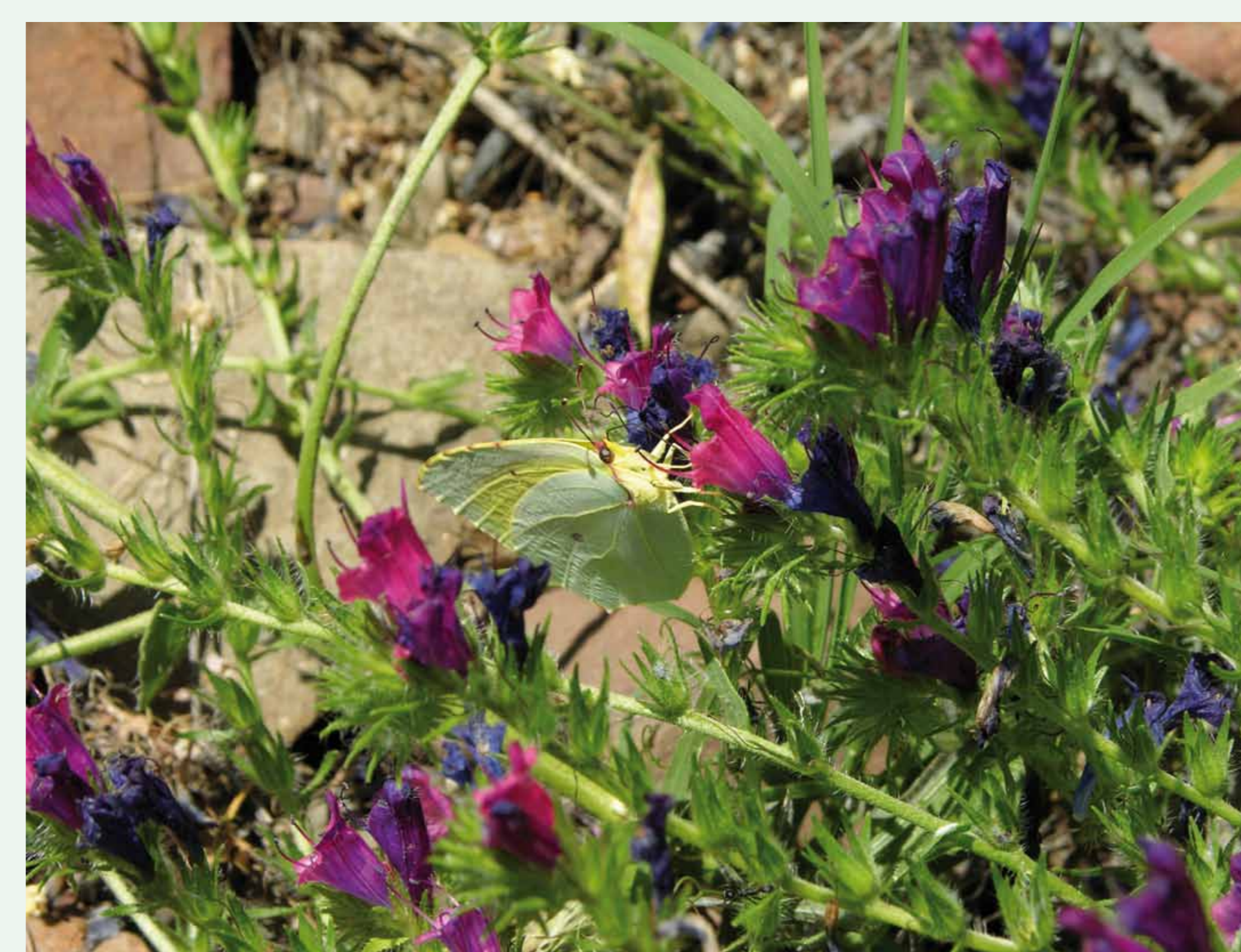
Borboleta branca com quadrados pretos. É provável que existam outras duas espécies deste género na Estação de Biodiversidade de Dornes: *Melanargia occitanica*; e *Melanargia ines*. Para distingui-las é necessário observar a parte de baixo da asa de trás. Coloque as suas fotos em: www.biodiversity4all.org

White butterfly with black squares. Probably there are two other species of this genus at Dornes Biodiversity Station: *Melanargia occitanica*, and *Melanargia ines*. To distinguish them it is necessary to observe the underside of the back wing. Share your photos in: www.biodiversity4all.org

mais informação em: www.biodiversity4all.org



BORBOLETAS QUE PARECEM FOLHAS...
Butterflies that look like leaves...



CLEÓPATRA | Cleopatra - *Gonepteryx cleopatra*
Insecta / Lepidoptera / Pieridae

De asas fechadas a Cleópatra passa despercebida no meio da vegetação.

With their wings closed, Cleopatra goes unnoticed amidst the vegetation...

PLANTAS AROMÁTICAS E MEDICINAIS, QUE SE DISTINGUEM PELO CHEIRO | aromatic and medicinal plants distinguished by their smell.



OREGÃOS | Oregano - *Origanum vulgare*
Eudicotiledonea / Lamiaceae

Fresco ou seco, é um bom tempero em saladas e caracoladas.

It is great for seasoning salads and other recipes, either fresh or dry.

E PLANTAS COM FLORES COR-DE-ROSA | and plants with pink flowers

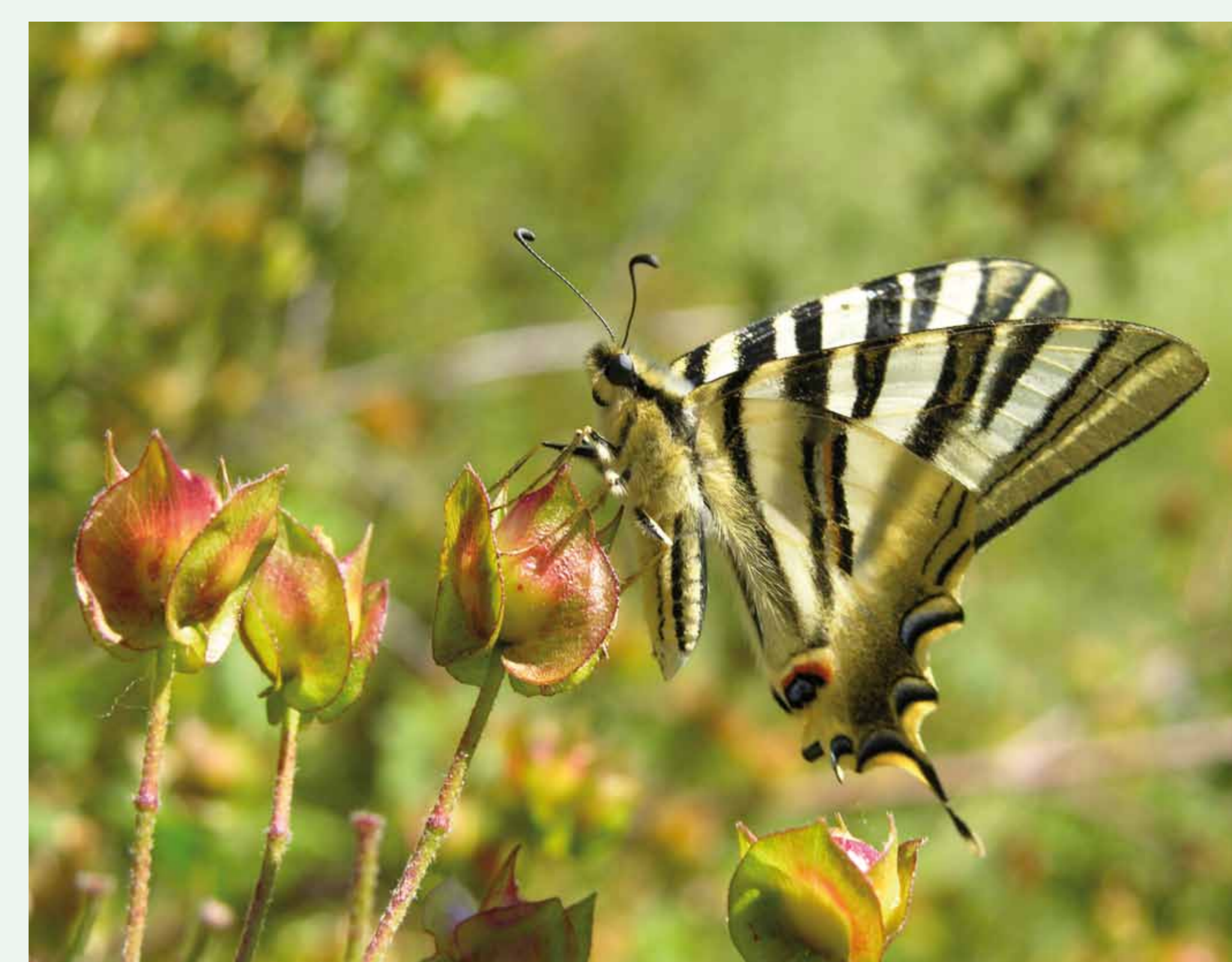


DEDALEIRA | Common Fox glove - *Digitalis purpurea*
Eudicotiledonea / Scrophulariaceae

É uma das plantas hospedeiras da Borboleta-quadrada-do-sul (*Meliteia deione*).

It is one of the Provençal Fritillary (*Meliteia deione*) host plants.

...ÀS RISCAS... | with stripes...



BORBOLETA-ZEBRA | Scarce Swallowtail - *Iphiclides feisthamelii*
Insecta / Lepidoptera / Papilionidae

Pode ser tomada em infusão, ou usada para dar sabor à canja.

Can be used for teas or give flavour to soups.

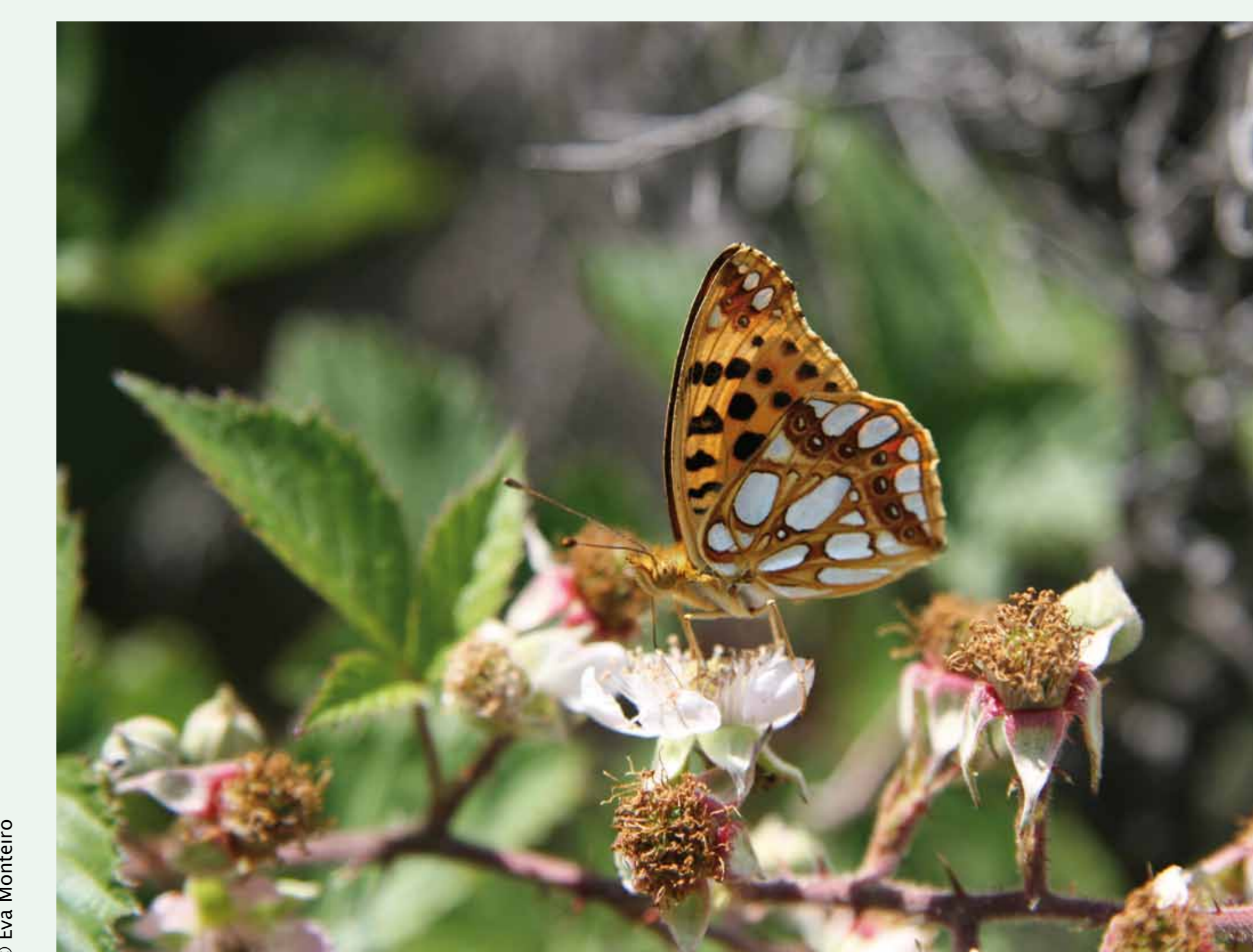
QUE ATRAEM BORBOLETAS BRANCAS | Which attract white butterflies



SALICÁRIA | Purple loosestrife - *Lythrum salicaria*
Eudicotiledonea / Lythraceae

O rosa é uma das cores usadas pelas flores para atrair insectos, como a borboleta branca da imagem.

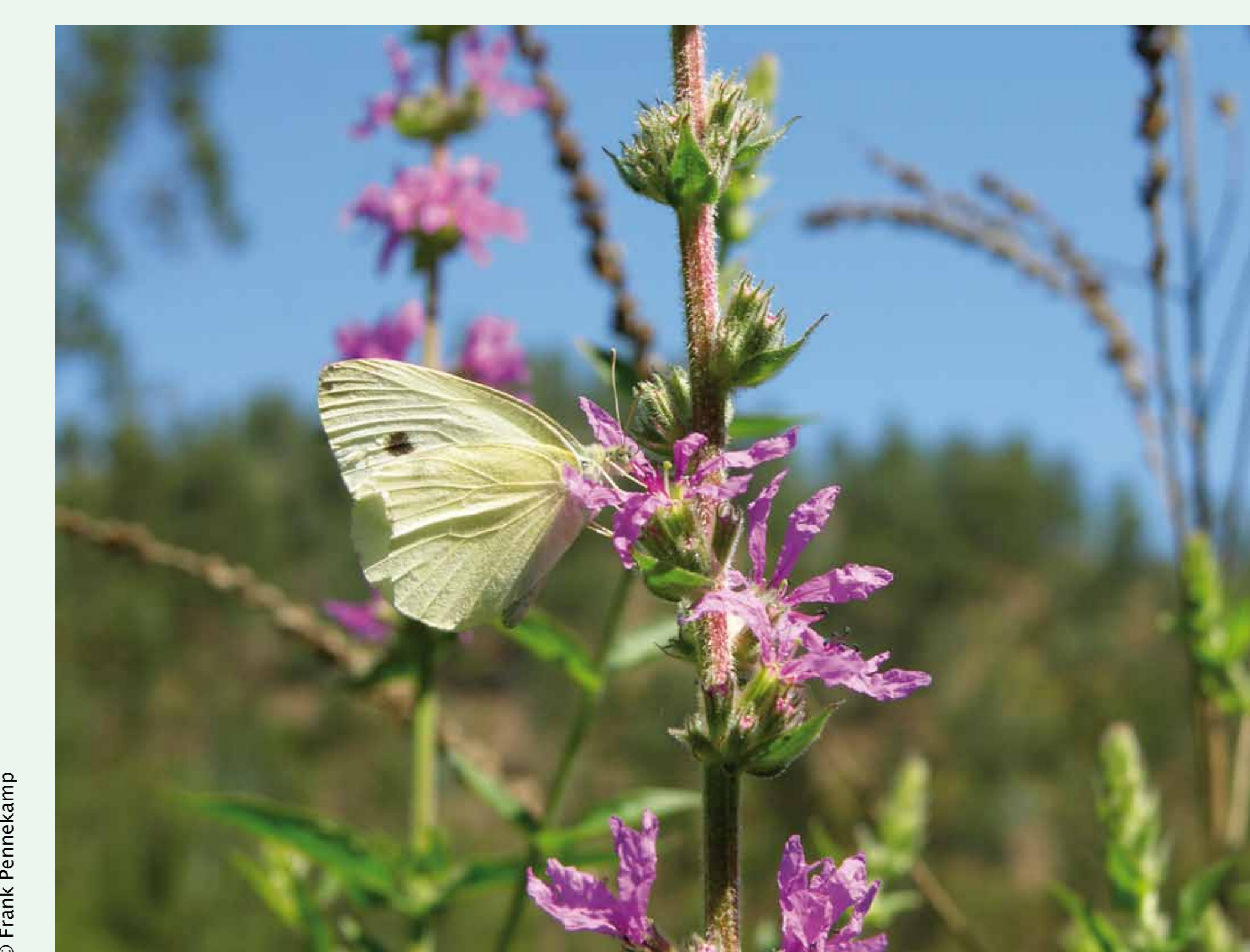
One of the most used colours to attract insects is pink, just like the white butterfly on the image.



PRATEADA | Queen of Spain Fritillary - *Issoria lathonia*
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae

O seu nome deve-se às manchas prateadas na parte de baixo das asas de trás.

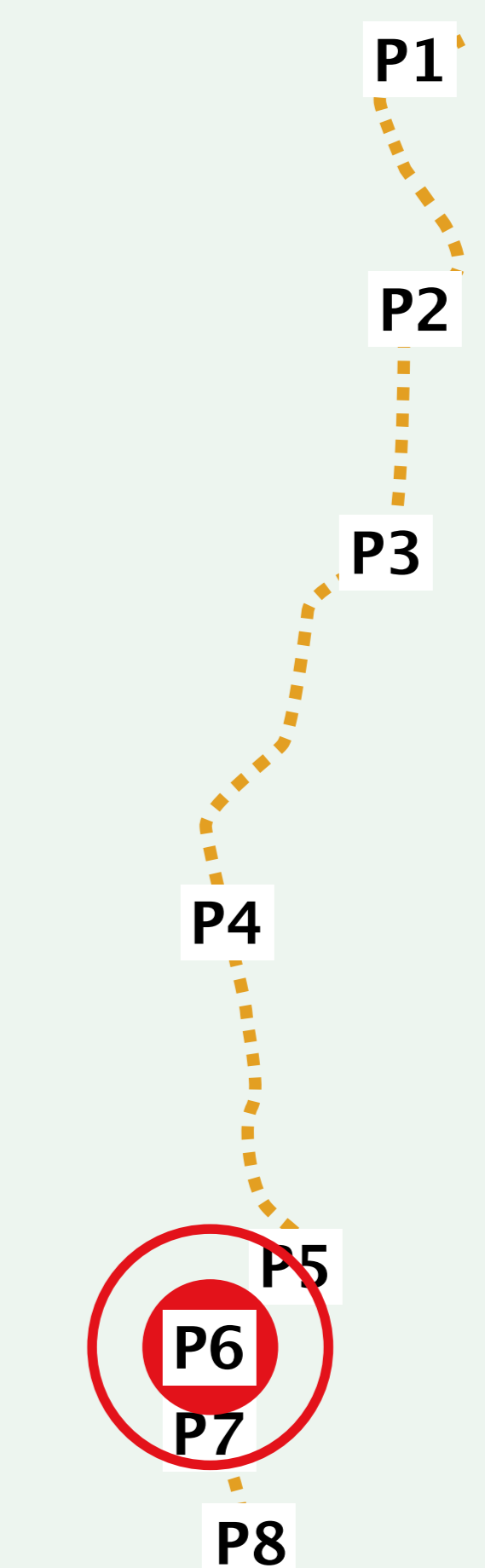
Their silvery marks on the underside wings its responsible for its portuguese common name – Silvery Butterfly.



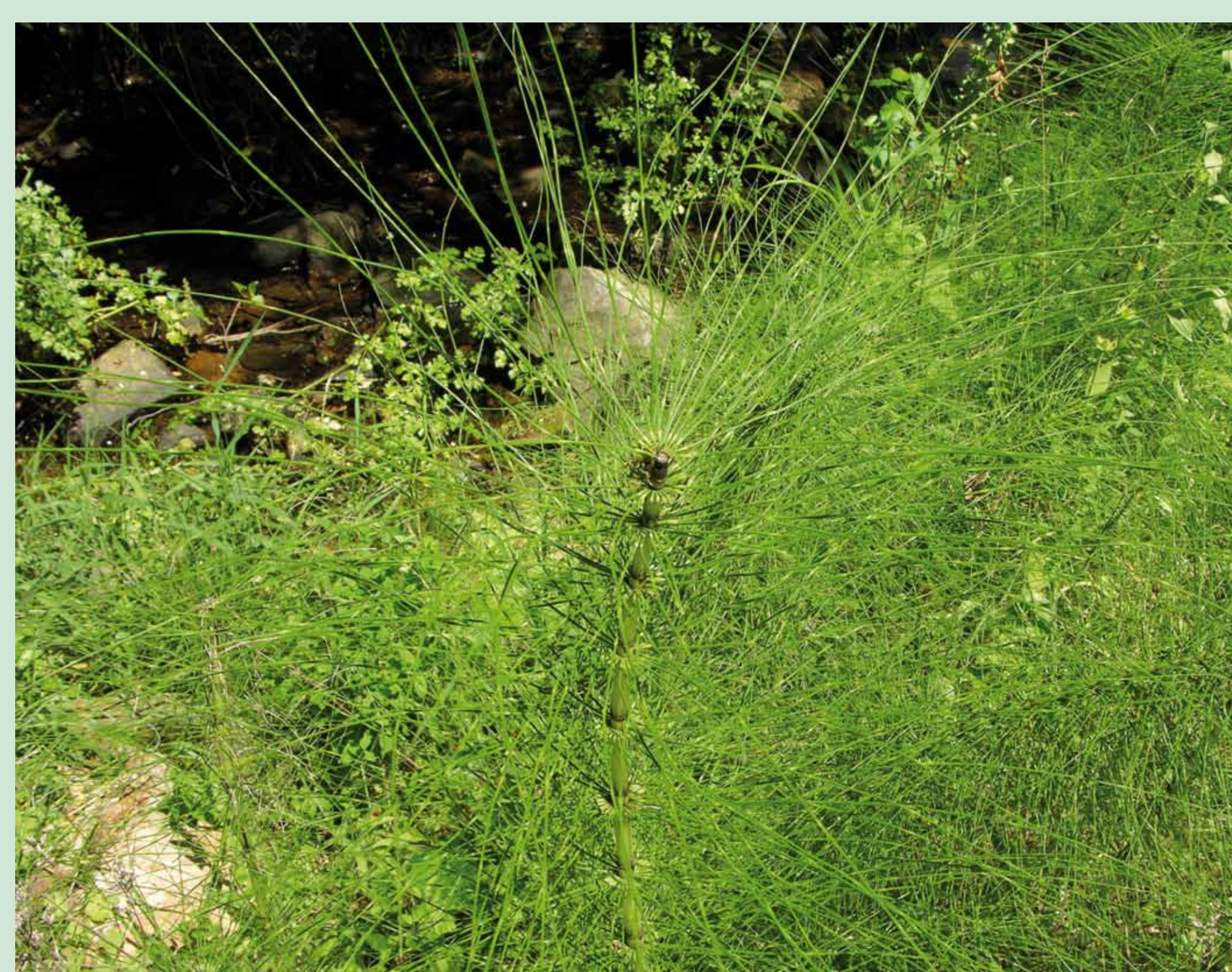
BORBOLETA-PEQUENA-DA-COUVE | Small White - *Pieris rapae*
Insecta / Lepidoptera / Pieridae

EB ESTAÇÕES DA BIODIVERSIDADE

P6



AS ZONAS HÚMIDAS E SOMBRIAS AO PÉ DA RIBEIRA SÃO UM EXCELENTE HABITAT PARA FETOS
The dark wetlands near the waterline are an excellent habitat for ferns...



CAVALINHA | Great Horsetail - *Equisetum telmateia*
Pteridophyta / Equisetaceae

Pode não parecer à primeira vista, mas a cavalinha é um feto! Isto é, pertence ao grupo das plantas vasculares sem semente: os pteridófitos.

It may not seem at first sight, but the Great Horsetail is a fern! It belongs to the seedless vascular plants group: the pteridophytes.



FETO-REAL | Royal fern - *Osmunda regalis*
Pteridophyta / Osmundaceae

O maior e mais imponente feto da Europa.

The most impressive and large among the European native ferns.



MARROIO-DE-ÁGUA | Gipsywort - *Lycopus europaeus*
Eudicotiledonea / Lamiaceae

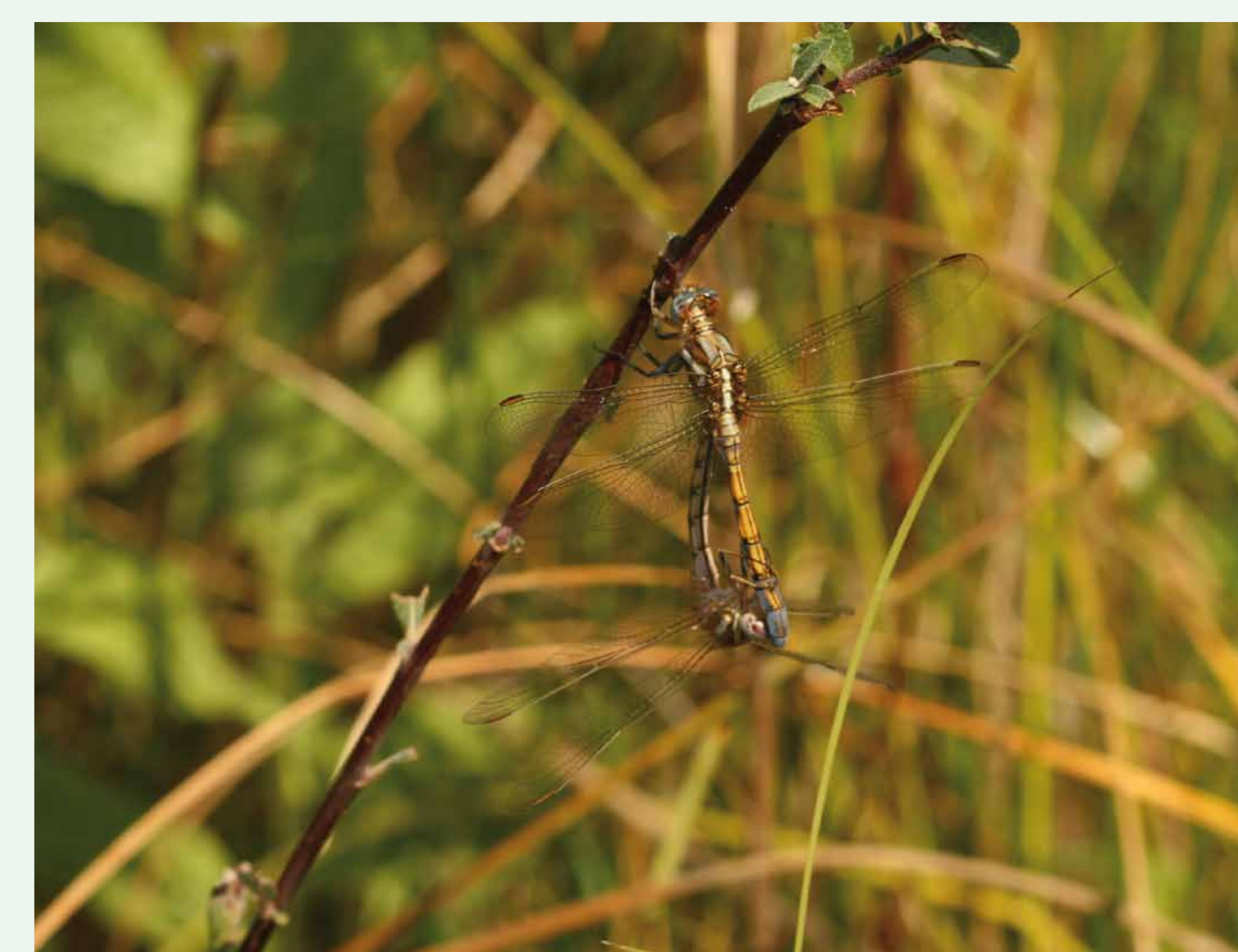
NAS PROXIMIDADES DA RIBEIRA PODERÁ TAMBÉM VER LIBÉLULAS: A CAÇAR, A ACASALAR, OU APENAS A DESCANSAR | Near the river you can also observe dragonflies: hunting, mating or just resting.



ORTETRUM-DA-CÉLULA-DOURADA | Epaulet Skimmer
Orthetrum chrysostigma
Insecta / Odonata / Libellulidae

Nesta foto pode ver um macho maduro, com o característico abdómen azul. Os segmentos abdominais 3 e 4 mais finos que os restantes permitem distingui-lo de outras espécies do mesmo género.

In this picture, you can see a mature male, with the typical blue abdomen. The 3rd and 4th abdominal segments are thinner than the other and this allows us to distinguish it from the other genus species.



CÓPULA | Copula

O macho transfere o esperma da extremidade do abdómen, onde é produzido, para uma cavidade situada nos primeiros segmentos abdominais. Depois, agarra a fêmea pela cabeça, obrigando-a a dobrar o abdómen até atingir a cavidade, é então que se dá a transferência do esperma para a fêmea.

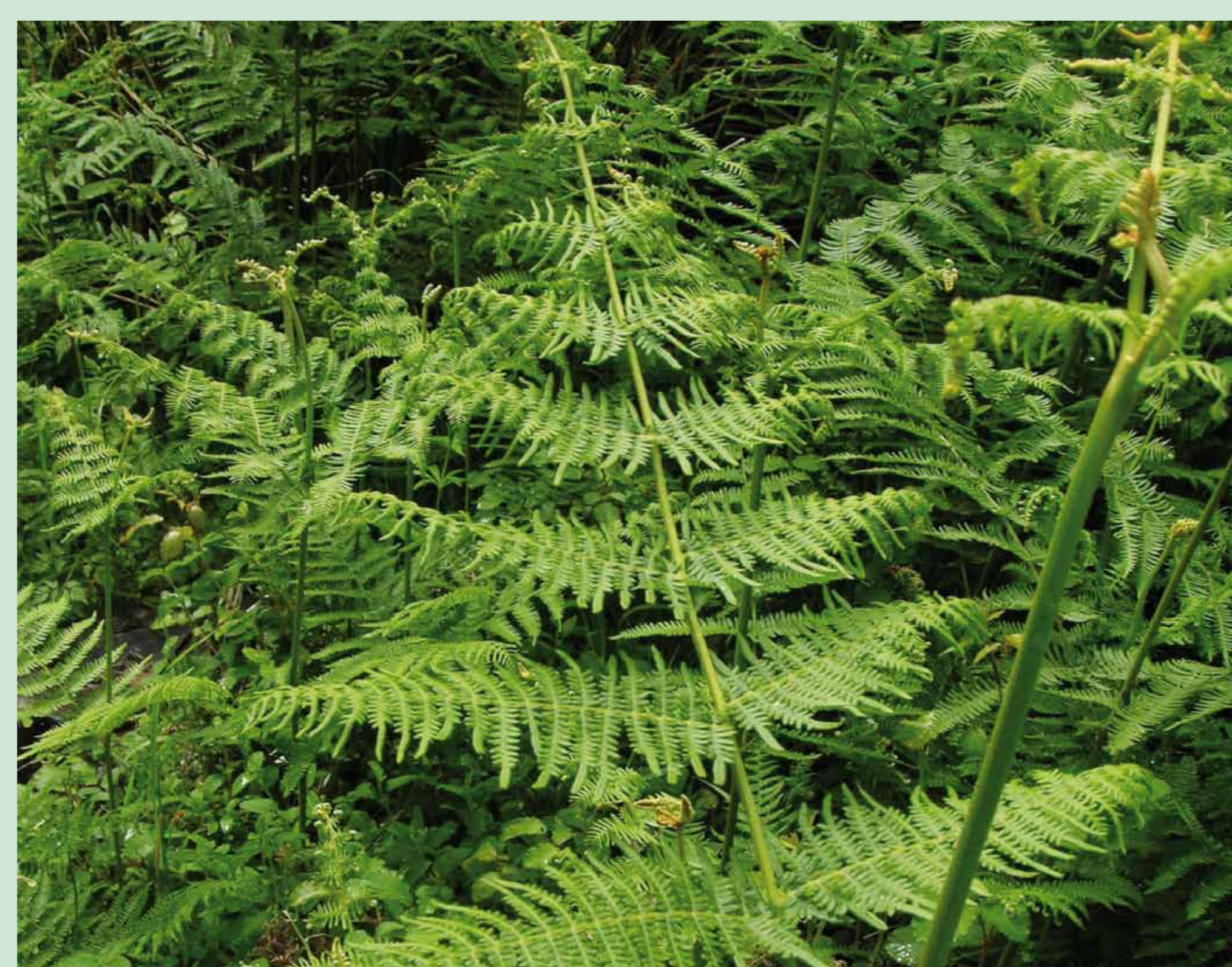
The male transfers sperm from the extremity of the abdomen, where it is produced, to a cavity located at the first abdominal segments. Then, it takes the female by the head, to make her turn the abdomen until it reaches the cavity, where the sperm transference takes place.



FETO-PENTE | Deer fern - *Blechnum spicant*
Pteridophyta / Blechnaceae

Muito utilizado como ornamental.

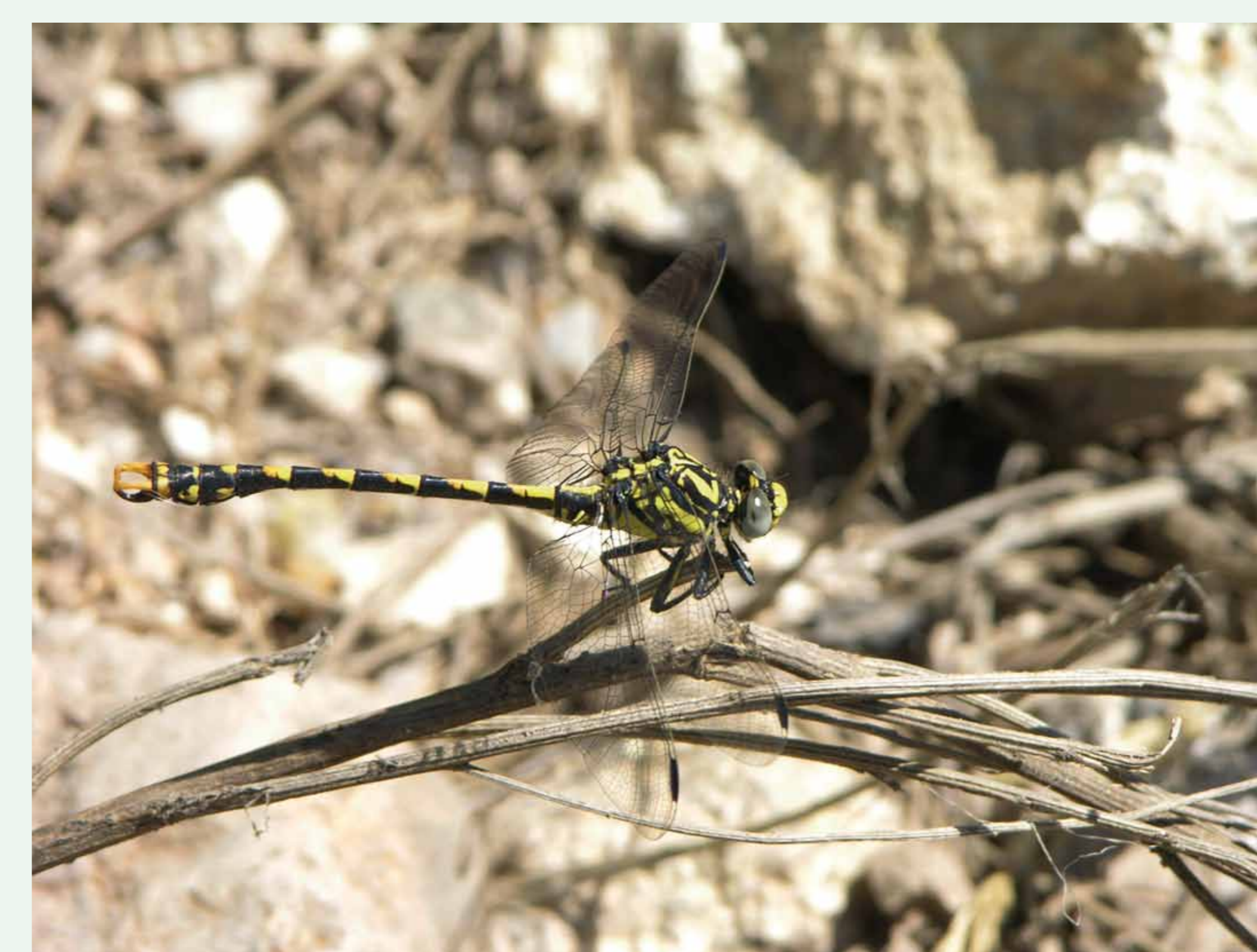
Very used as an ornament.



FETO-DO-MONTE | Common Bracken - *Pteridium aquilinum*
Pteridophyta / Dennstaedtiaceae

O feto-comum aparece associado a bosques degradados, sendo um invasor comum em áreas florestais ardidas.

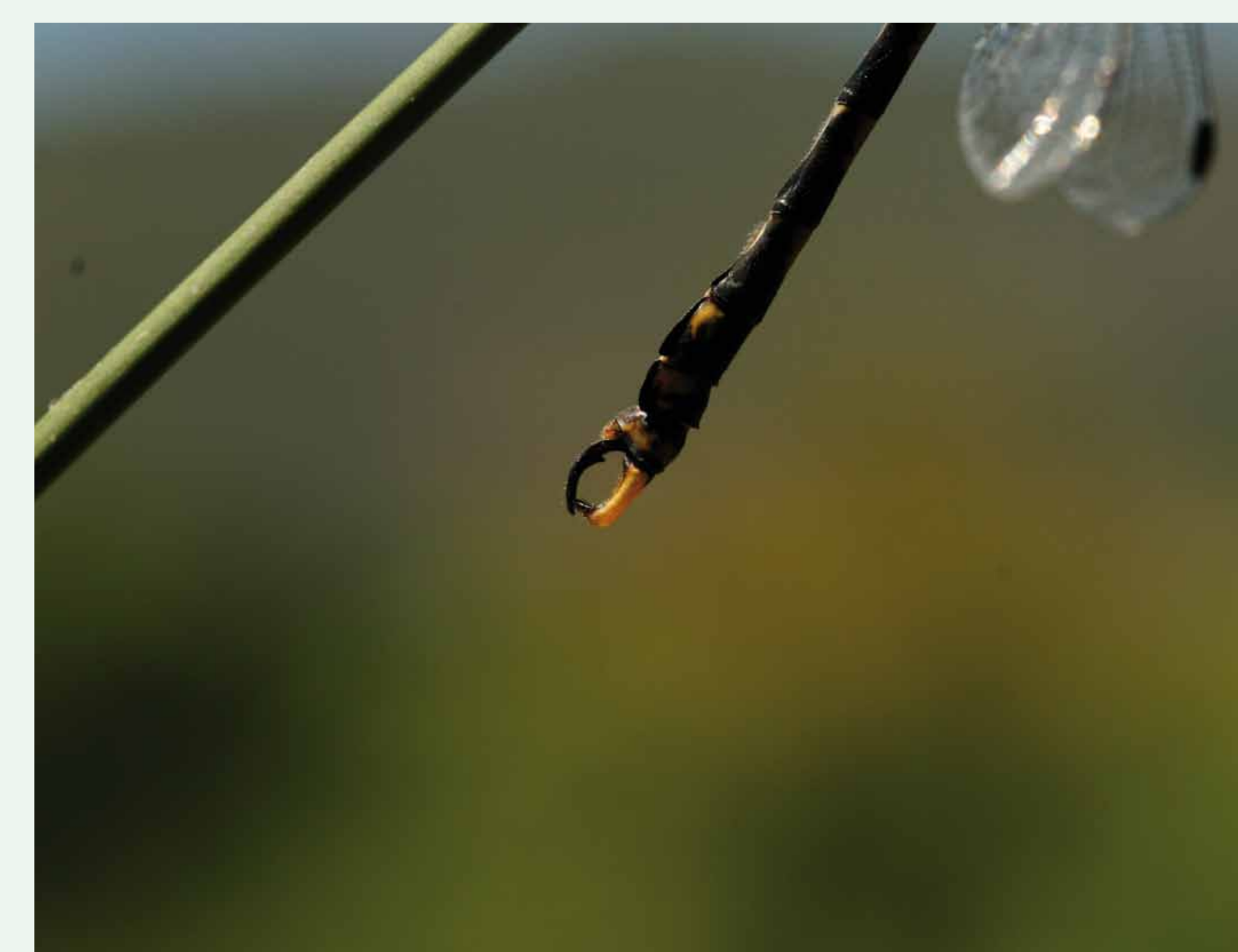
The Common Bracken appears associated with degraded woods, being a common invasive species in burned forest areas.



CAUDA-DE-ALICATE-DE-OLHOS-AZUIS | Large Pincertail
Onychogomphus uncutus
Insecta / Odonata / Gomphidae

Espécie de grandes dimensões, reconhece-se pelo padrão amarelo e preto do corpo.

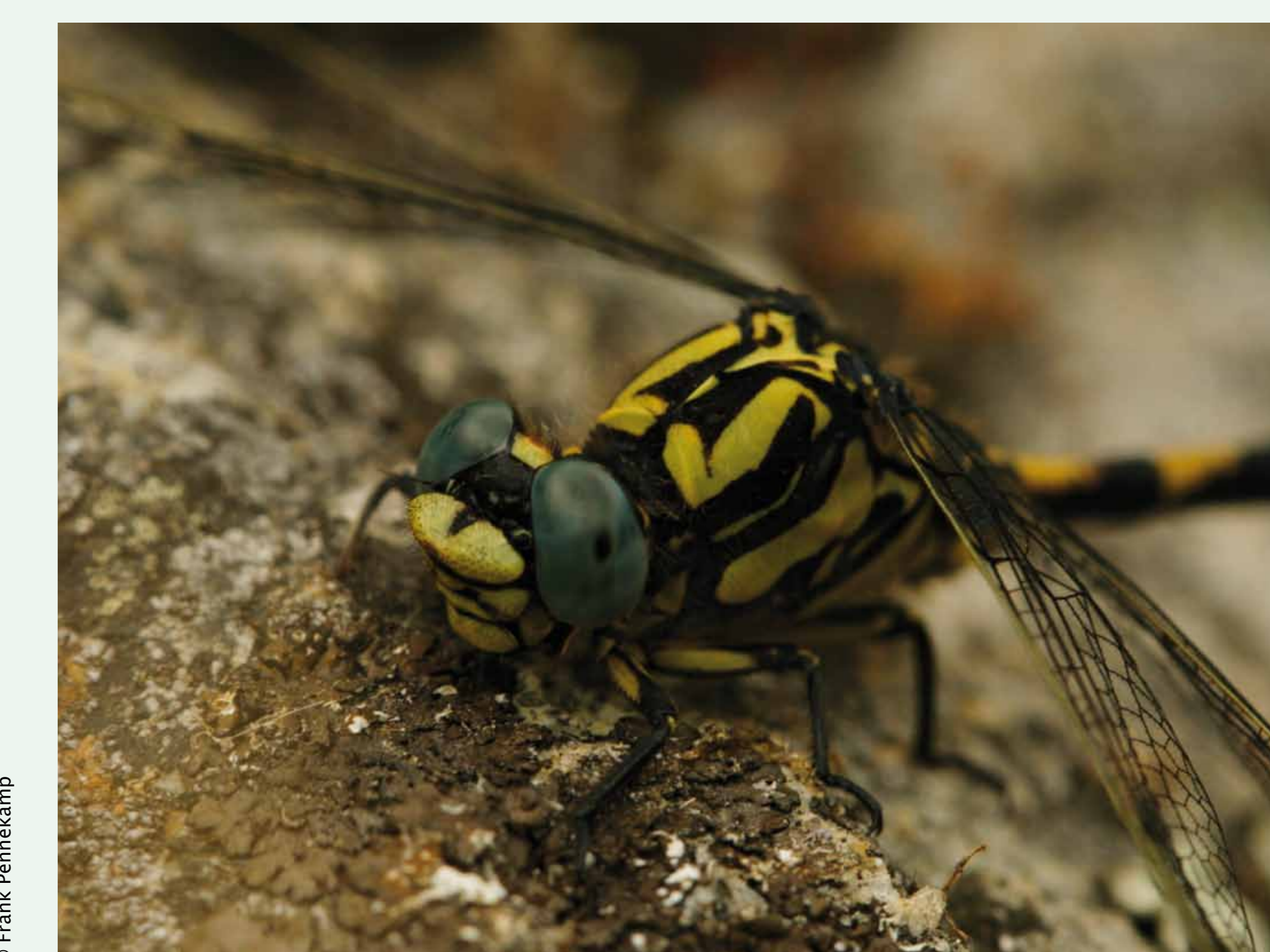
Large species, recognizable by the yellow and black body pattern.



APÊNDICES NA EXTREMIDADE DO ABDÓMEN | Appendages at the extremity of abdomen

Na foto, os típicos apêndices em forma de alicate que permitem identificar sem lugar a dúvidas os machos do género *Onychogomphus*.

In the picture, the typical pliers-shaped appendages, which allow us to identify the males from the *Onychogomphus* genus without any doubts.



FORMENOR DA CABEÇA | Head detail

Cuidado! Para chegar à espécie é preciso ter em conta outras características, como:

- o losango todo negro entre os olhos;
- os desenhos do tórax

Beware! To discover the species you must take into account other characteristics, such as:

- the black rhomb between the eyes.
- drawings on the thorax

EB ESTAÇÕES DA BIODIVERSIDADE

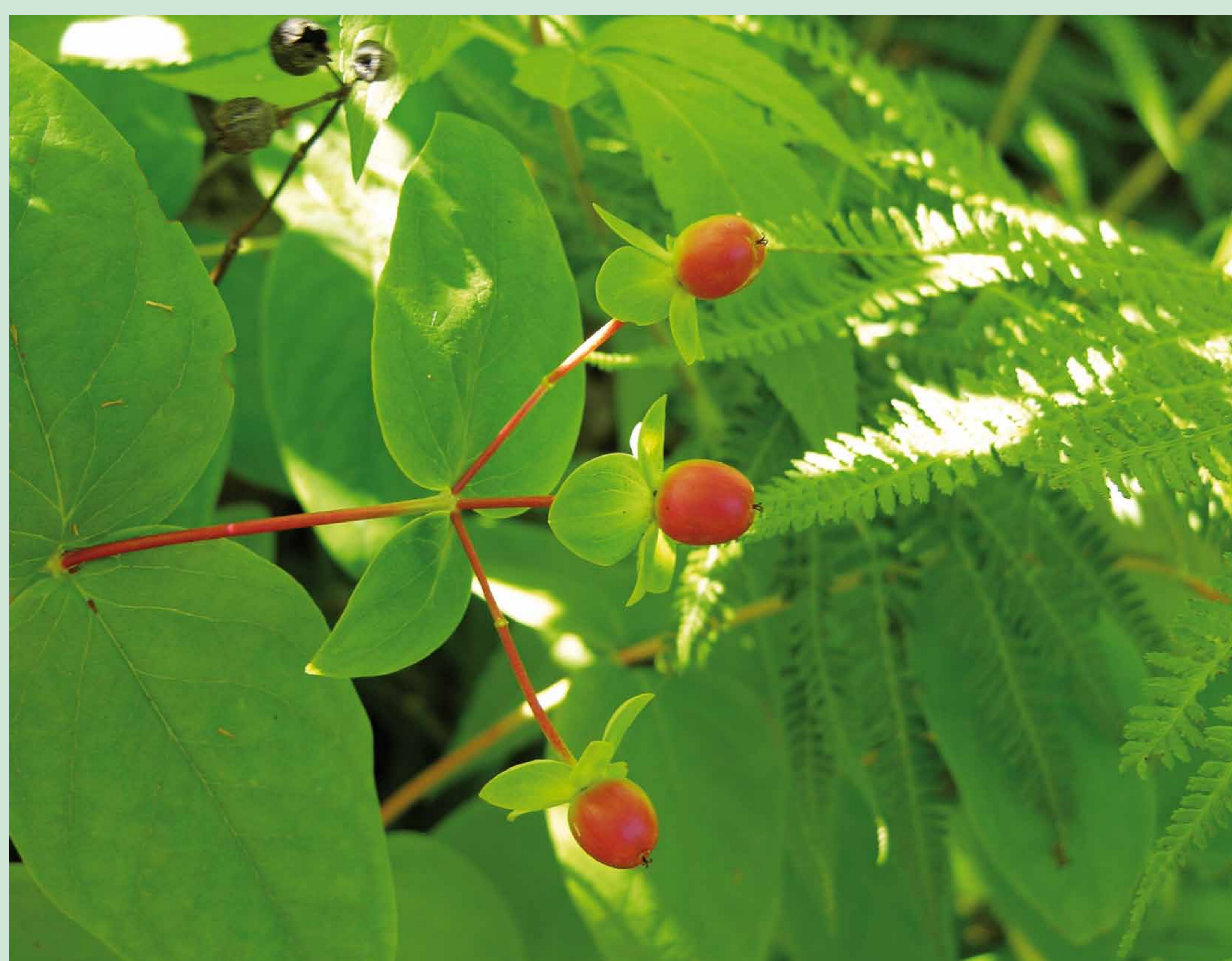
OUTRAS PLANTAS COMUNS NAS MARGENS DA RIBEIRA | Other common plants near the water lines margins



HIPERICÃO-DO-GERÊS | St. John's Wort - of Geres - *Hypericum androsaenum*
Eudicotiledonea / Guttiferae

O Hipericão-do-Gerês tem propriedades medicinais. Destaca-se pelo grande tamanho das suas folhas e frutos.

The St. John's Wort-of-Geres has medicinal properties. The large size of its leaves and fruits is very noticeable.



PORMENOR DOS FRUTOS | Fruit detail



URTIGA-MAIOR | Stinging nettle - *Urtica dioica*
Eudicotiledonea / Urticaceae

As urtigas são plantas hospedeiras de muitas borboletas diurnas.

Many daytime butterflies have nettles as host plants.



EMBUDE | Hemlock Water Dropwort - *Oenanthe crocata*
Eudicotiledonea / Apiaceae

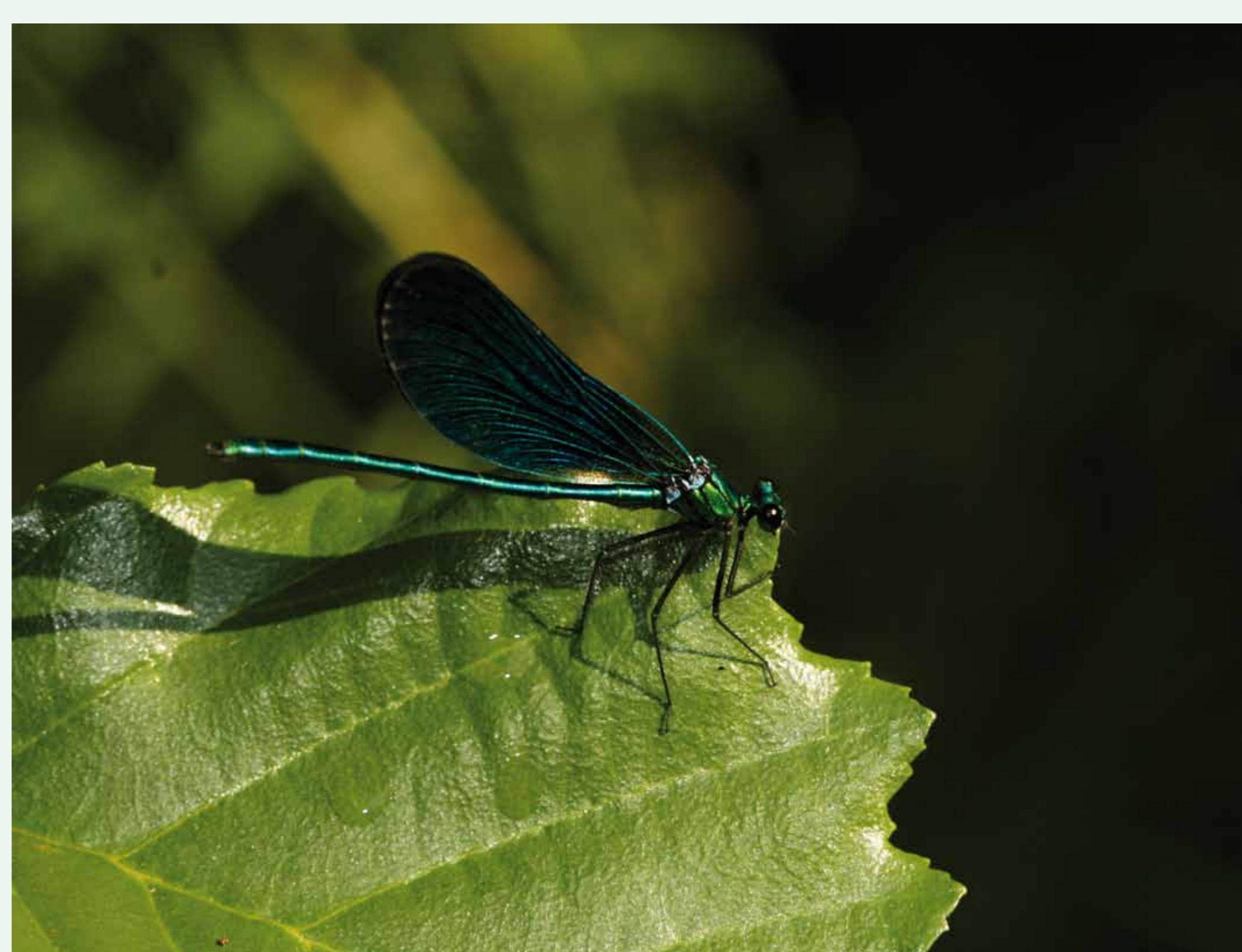
Esta *Apiaceae* forma grandes manchas nas margens de cursos de água.

This *Apiaceae* forms large patches in watercourses margins.



EUPATÓRIO | Hemp agrimony - *Eupatorium cannabinum*
Eudicotiledonea / Asteraceae

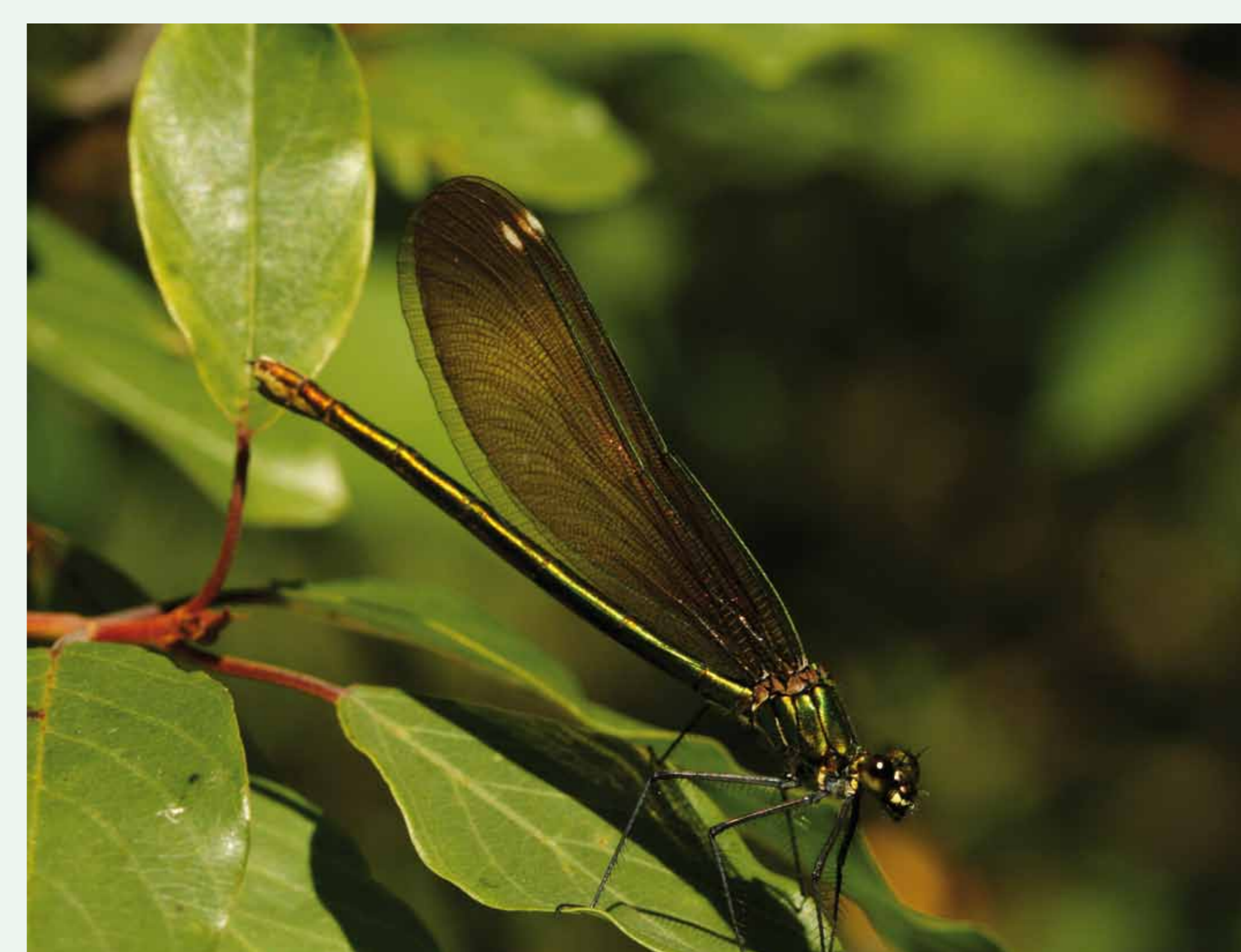
E MAIS LIBELINHAS PARA OBSERVAR E IDENTIFICAR: | And more dragonflies to observe and identify:



CALOPTERIX-VIRGEM | Beautiful Demoiselle
Calopteryx virgo meridionalis
Insecta / Odonata / Calopterygidae
Macho | Male

É a maior das Donzelinhas (*Calopteryx sp.*) e muito comum em pequenos cursos de água com margens sombrias. Nesta imagem vê-se um macho com o corpo e as asas de um tom azul-violáceo característico.

It is the largest of the Demoiselles (*Calopteryx sp.*) commonly found in the dark margins of small watercourses. In this image you can see a male with a characteristic blue-violet colour on body and wings.



Fêmea | Female

Aqui uma fêmea com o corpo verde, as asas menos escuras e uma zona branca bem evidente na ponta da asa – o pterostigma.

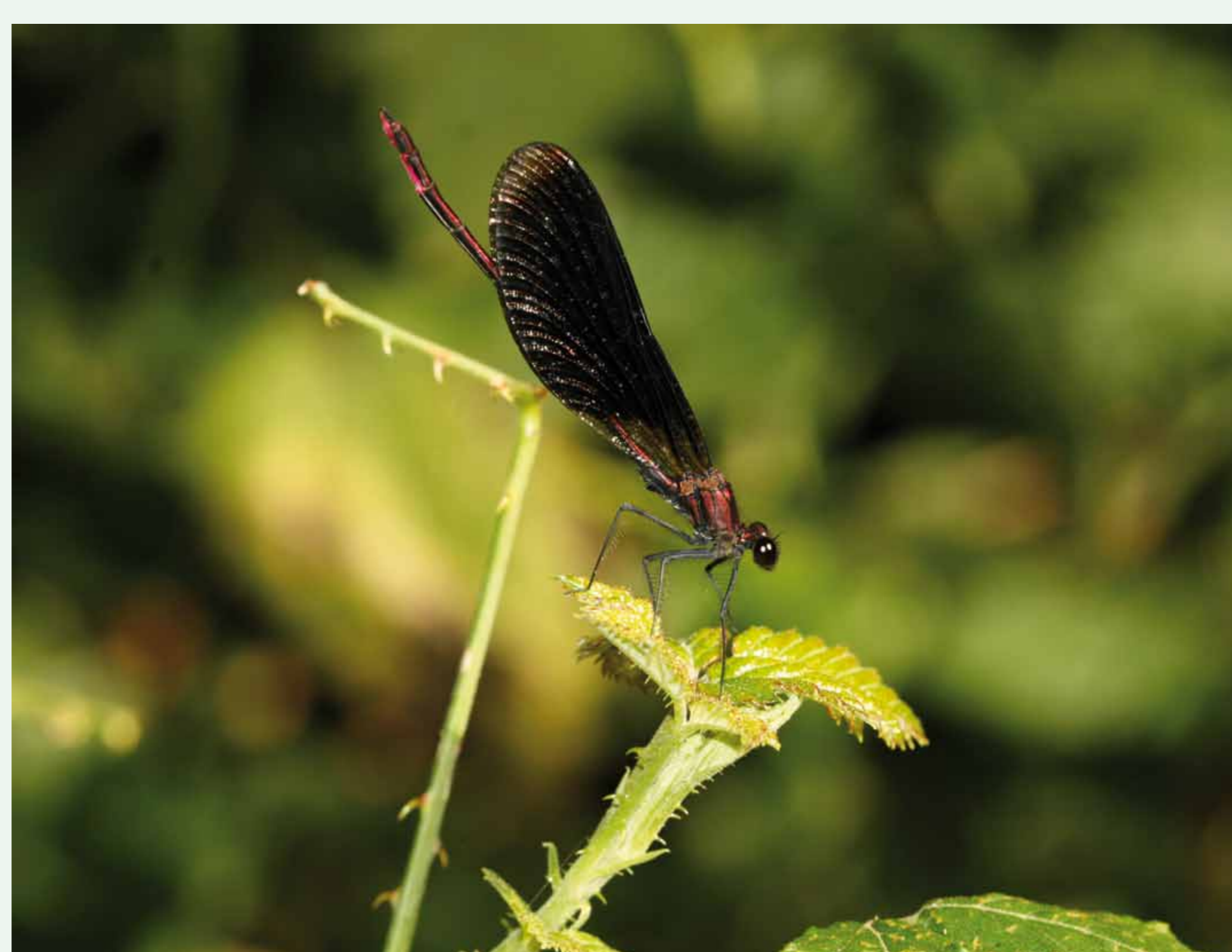
Here a female with green body, lighter wings and an evident white zone on the wing tip – the pterostigma.



PERNA-DE-PENA-LARANJA - *Platynemididae*
Insecta / Odonata / Platynemididae

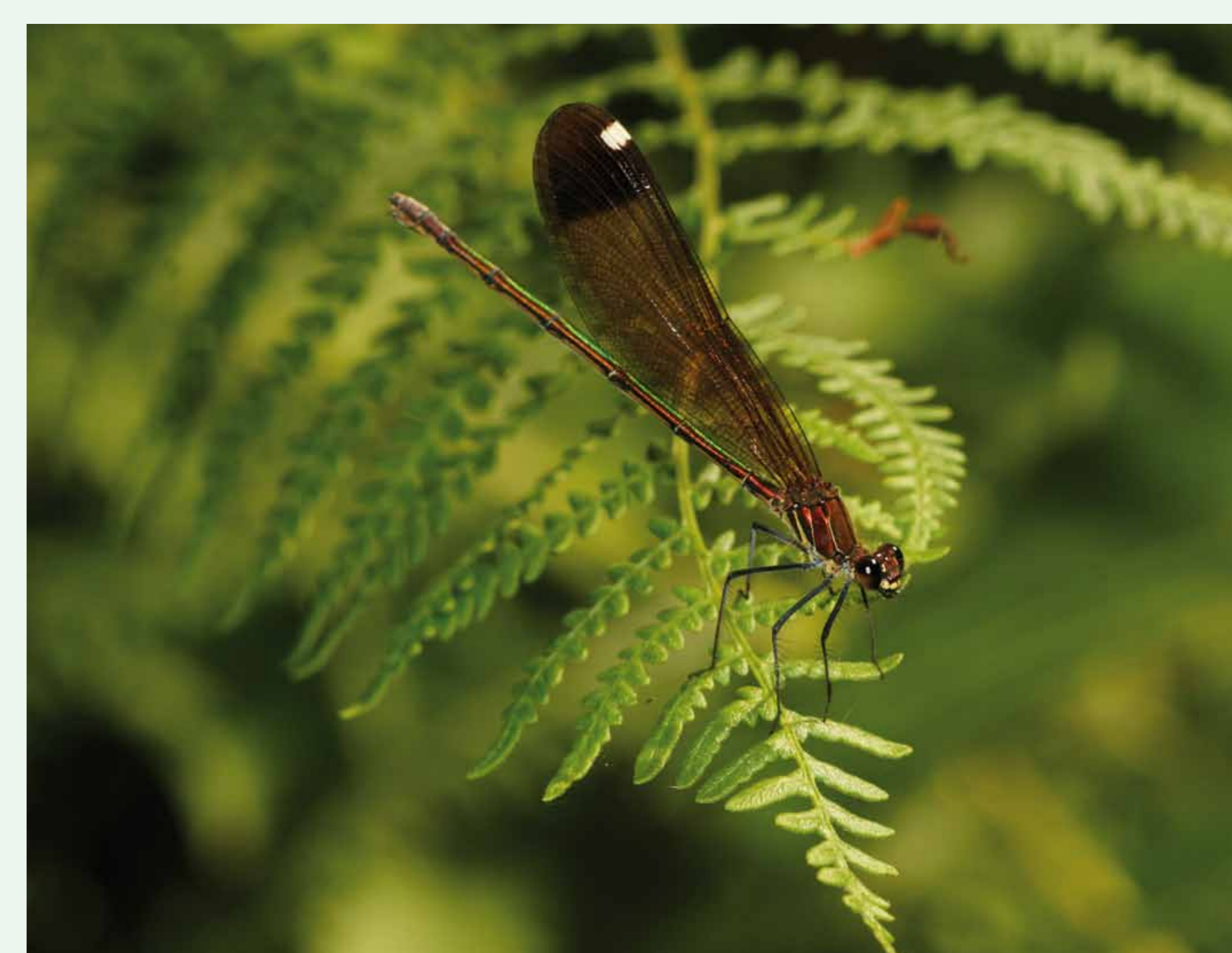
A típica cópula em forma de coração.

The typical heart-shaped copula.



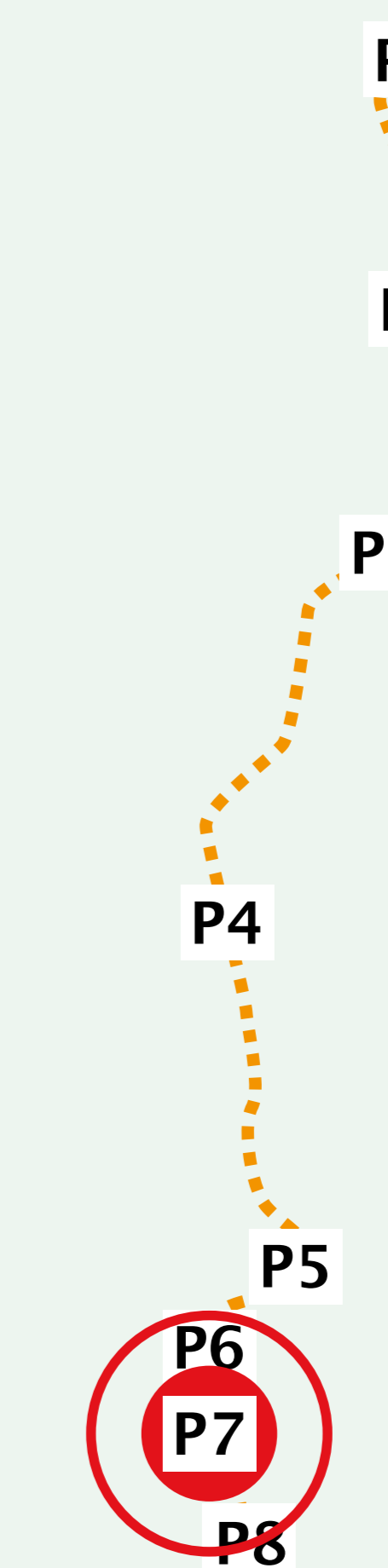
CALOPTERIX-COBRE | Copper Demoiselle
Calopteryx haemorrhoidalis
Insecta / Odonata / Calopterygidae
Macho | Male

A Donzelinha-Cobre identifica-se facilmente: Os machos pelo o abdómen cobre com reflexos carmim (esquerda). As fêmeas pelas asas com a ponta mais escura onde destaca a uma luminosa mancha branca.



Fêmea | Female

The Copper Demoiselle can be easily identified: Males by their copper abdomens with crimson reflections (left). Females by the darker tip wings where a bright white spot can be noticed.



EB ESTAÇÕES DA BIODIVERSIDADE

CONHEÇA AS ÁRVORES DAS GALERIAS RIPÍCOLAS – A VEGETAÇÃO NATURAL DAS MARGENS DOS CURSOS DE ÁGUA – PELA SUA FOLHA | Meet the trees from the riparian galleries – the natural vegetation from the watercourses margins – by their leaf.



AMIEIRO | Black alder - *Alnus glutinosa*
Eudicotiledonea / Betulaceae

O amieiro é a árvore por excelência das margens dos cursos de água no nosso país. A sua folha é oval com nervuras rectilíneas bem marcadas.

The quintessential tree of the watercourses margins in our country is the Alder. Its leaf is oval with well-defined rectilinear veins.



CHOUPO-NEGRO | Black poplar - *Populus nigra*
Eudicotiledonea / Salicaceae

O choupo tem a folha cordada – em forma de coração invertido. Conseguem ver a semelhança com a folha do Estevão (Cistus populifolius)?

The Poplar has a cordate leaf – inverted heart shape. Can you see the similarity with Major Rockrose (Cistus populifolius) leaf?



SALGUEIRO | Willow - *Salix sp.*
Eudicotiledonea / Salicaceae

Os salgueiros têm as folhas lanceoladas – em forma de lança.

The Willow trees have lanceolate leaves – spear shape.



FREIXO | Narrowleaf Ash - *Fraxinus angustifolia*
Eudicotiledonea / Oleaceae

No freixo as folhas são compostas.

The Ash tree has composed leaves.



AVELEIRA | Common Hazel - *Coryllus avelana*
Eudicotiledonea / Betulaceae

A folha é parecida à dos amieiros mas de maiores dimensões e forma arredondada.

Its leaves are similar to those of Alder yet larger and with a round shape.

O SABUGUEIRO DISTINGUE-SE TAMBÉM PELO CHEIRO
The Elder it is also distinguishable by the smell.



SABUGUEIRO | European black elder - *Sambucus nigra*
Eudicotiledonea / Adoxaceae

As folhas são compostas como as do freixo. Quando está em flor, o seu cheiro não o deixa passar despercebido.

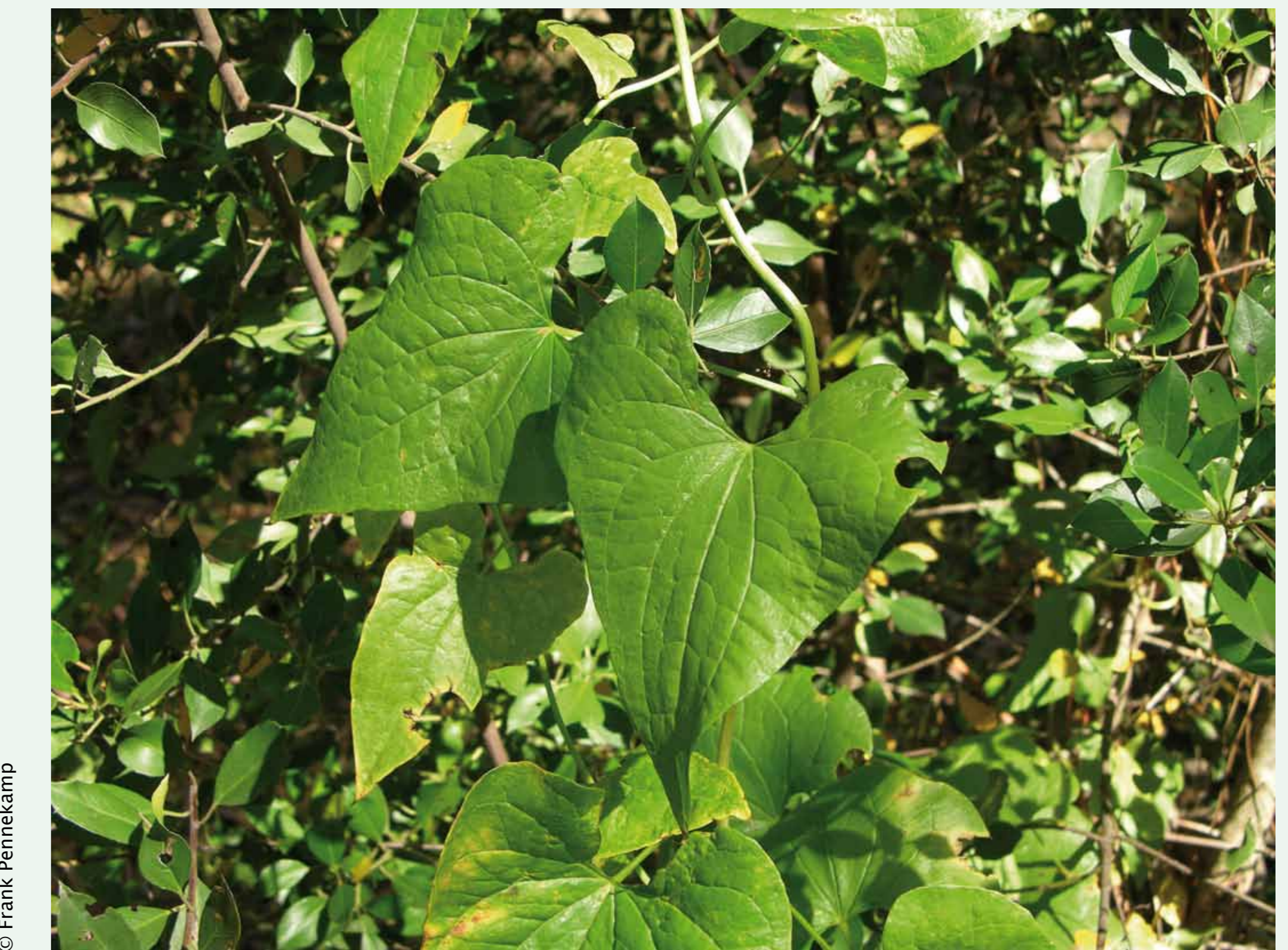
Leaves are composed as those of the Ash tree. When it is in bloom, the smell does not let it go unnoticed.



DOCE-AMARGA | Bittersweet - *Solanum dulcamara*
Eudicotiledonea / Solanaceae

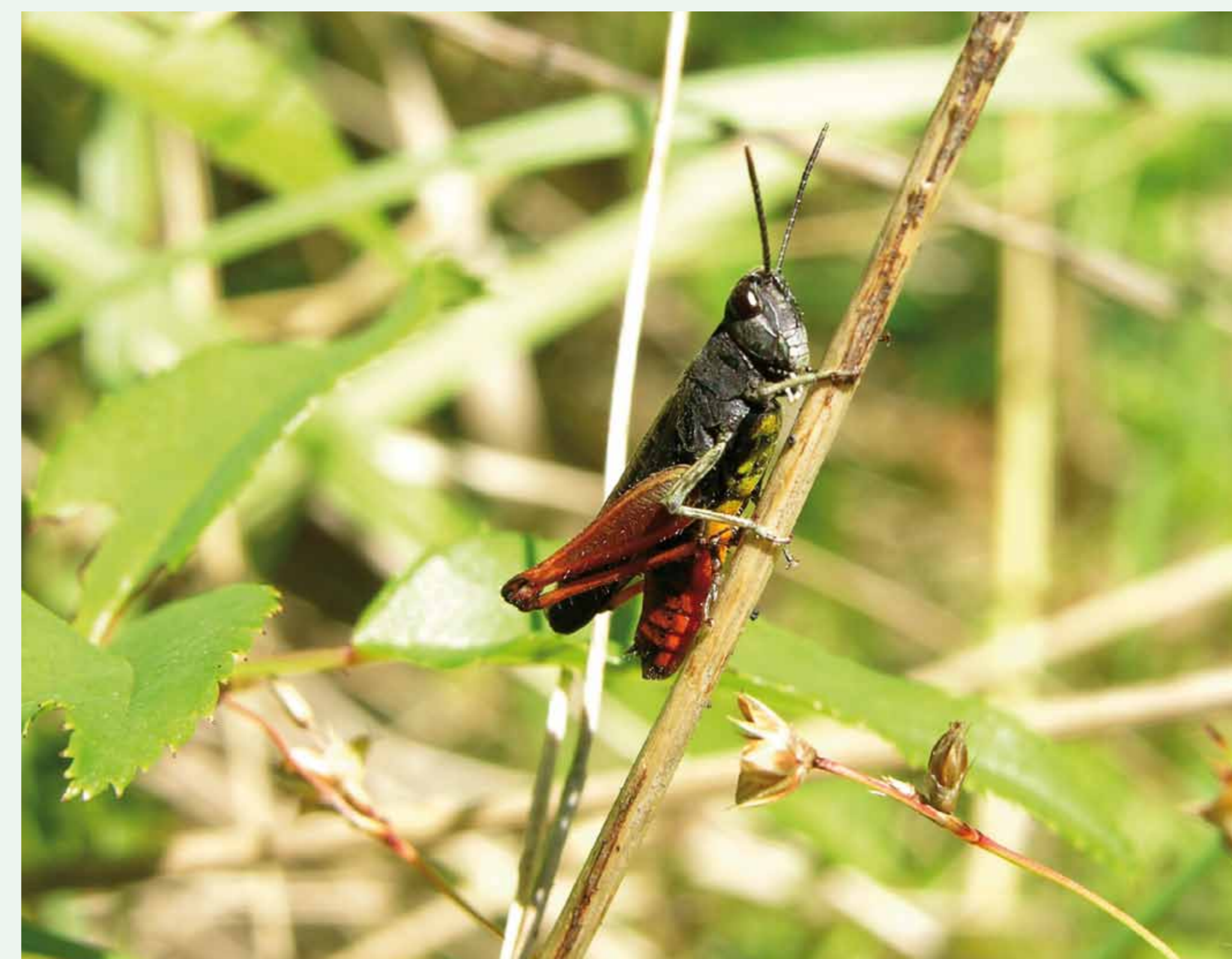
Uma planta que é da família e do género da batata.

This plant belongs to the family and genus of potatoes.



NORÇA-PRETA | Black Bryony - *Tamus communis*
Monocotiledonea / Dioscoreaceae

NEM SÓ AS CIGARRAS SE RECONHECEM PELO CANTO | Not only the Cicadas are recognized by the chant.



GAFANHOTO-CANTOR | Woodland Grasshopper
Omocestus rufipes
Insecta / Orthoptera / Acrididae

Este macho de gafanhoto também faz uma melodia única para atrair a fêmea. E usa as patas de trás que raspa de encontro às asas!

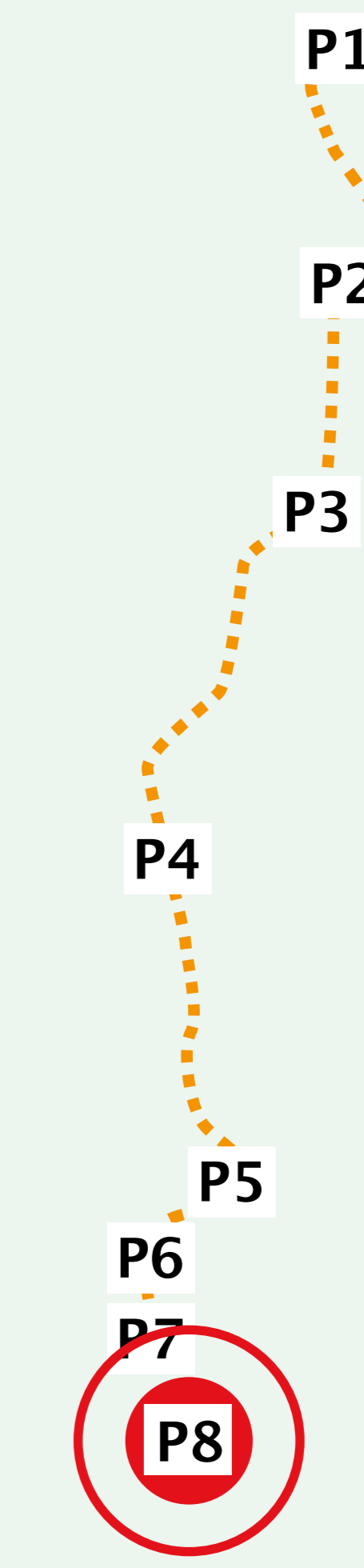
This Grasshopper male also makes a melody to attract the female. And it uses the hind legs by scraping them against the wings!



IMPERADOR | Blue Emperor - *Anax imperator*
Insecta / Odonata / Aeshnidae

Apesar de não cantar o imperador ouve-se enquanto voa. Parece que lá vem um helicóptero!

The Emperor doesn't sing, but you can hear him while flying. It seems like a helicopter is coming!



P8